



MUNICIPAL

Gazette

MUNICIPALE

DE—OF

Montreal

Troisième année No. 43
Third year -

26 Novembre 1906
November

Les abonnements sont reçus chez
Le Trésorier de la Ville de Montreal,
Hôtel de Ville

Les autres communications doivent
être adressées au directeur de

"LA GAZETTE MUNICIPALE"
Hôtel de Ville

Forward subscriptions to
The City Treasurer of Montreal
City Hall

All other communications should be
addressed to the managing-editor of

"The Municipal Gazette"
City Hall

TELEPHONE: MAIN 4240

Paraît le lundi matin

Published every Monday
morning

Abonnements \$2 par an
Subscriptions a year

Payables d'avance
Payable in advance

Organe officiel de la Corporation
de la Ville de Montréal

Official organ of the Corporation
of the City of Montreal

CANADA

OPINIONS LEGALES

Etablissement d'une voie d'embranchement rue Saint-Thomas

DÉPARTEMENT EN LOI.

Montréal, 12 novembre 1906.

Au Président et aux Membres de la Commission de la Voirie.

Messieurs,

Re RAPPORT DE LA COMMISSION DE LA VOIRIE PERMETTANT À LA COMPAGNIE DE CHARS URBAINS DE POSER UNE VOIE DE CONNECTION SUR LA RUE SAINT-THOMAS.

Par résolution du Conseil, en date du 5 courant, le rapport de votre Commission permettant à la Compagnie de chemin de fer urbain de Montréal de poser une voie de connection sur la rue Saint-Thomas, vous a été référé de nouveau avec instructions de consulter le Département en Loi sur les deux questions suivantes:

"1° Savoir si la Ville a le droit d'imposer une charge à la Compagnie pour l'octroi dudit privilège.

"2° Savoir si le règlement No 210 et le contrat passé avec la Compagnie ne pourvoient pas seulement au transport des voyageurs."

Et nous avons l'honneur de répondre comme suit:

Réponse à la Première Question

La Corporation de Montréal, en vertu du règlement 210, sec. 2, est tenue d'accorder à la Compagnie tous les droits et privilèges qui lui sont nécessaires pour pouvoir se servir, avec avantage et efficacité, d'un pouvoir électrique afin de faire le service de ses chars dans les rues de la Ville. Nous considérons que le privilège ou droit qui est conféré par le rapport de votre Commission à ladite Compagnie est de la nature de ceux qu'on avait en vue en édictant les dispositions de la section 2 du règlement 210; partant, la Ville ne peut imposer aucune charge pour l'octroi de tel privilège.

Réponse à la Deuxième Question

Il n'y a aucun doute que le règlement 210 et que le contrat calqué sur icelui, passé entre la Ville de Montréal et la Compagnie de chemin de fer urbain, est pour établir le service de lignes ferrées pour le transport des passagers seulement, au moyen de chars mus par l'électricité; mais, afin de faire ce service avec avantage et efficacité, la Ville a voulu accorder certains droits et privilèges qui sont inhérents à la franchise de la Compagnie et qui lui sont nécessaires pour le service de ses chars, et pour nulle autre fin; tels sont par exemple l'outillage, matériaux de réparations, communication de pouvoir électrique, voies d'évitement, appareils pour enlever la neige, treillis, treillis de sauvetage, appareils d'excavation et autres appareils nécessaires au fonctionnement de son chemin, pourvu tou-

LEGAL OPINIONS

Establishment of a Track Connection on St. Thomas Street.

LAW DEPARTMENT.

Montreal, November 12th, 1906.

To the Chairman and Members of the Road Committee.

Gentlemen,

Re REPORT OF THE ROAD COMMITTEE GRANTING THE MONTREAL STREET RAILWAY COMPANY PERMISSION TO LAY A TRACK CONNECTION ON ST. THOMAS STREET.

By resolution of Council, dated the 5th instant, the report of your Committee granting the Montreal Street Railway Company, permission to lay a track connection on St. Thomas street, has once more been referred to this Committee, with instructions to consult the Law Department on the two following questions:

1° Ascertain if the City can impose a charge upon the Company for said privilege.

2° Ascertain if by-law No. 210, and the contract with the Company, do not provide, solely, for the transportation of passengers, and, after having conferred on the subject with the consulting attorneys, we have the honor to answer as follows:

Answer to the First Question.

The Corporation of Montreal, according to by-law 210, sec. 2, is bound to grant the Company all rights and privileges necessary for the proper and efficient use, by electric power, to operate cars in the streets of the City. We consider that the privilege or right conferred to the said Company by the report of your Committee, is of the kind foreseen when the provisions of section 2, of said by-law were enacted; therefore, the City cannot impose any charge by the granting of such privilege.

Answer to the Second Question.

There is no doubt that by-law 210 and the contract based upon said by-law passed between the City of Montreal and the Montreal Street Railway Company, had in view the establishment of railway lines for the conveyance of passengers only, by means of cars propelled by electricity, but in order to operate said cars properly and efficiently, the City granted certain rights and privileges which are inherent to the Company's franchise, and which are necessary to operate its cars, and for no other purpose; such are, for example, the machinery, materials for repairs, communication of electric power, sidings, apparatus for removing snow, fenders, excavating apparatus and other apparatus necessary to operate the railway; pro-

jours que la Corporation ne soit pas tenue de fournir de terrain, eau ou autre chose quelconque.

Nous avons l'honneur d'être, Messieurs, vos très humbles et obéissants serviteurs,

L.-J. ETHIER,

Procureur et Avocat en Chef de la Ville,
(Pour les avocats de la Ville.)

Cession des rue Aylwin et Cuvillier

DÉPARTEMENT EN LOI.

Montréal, 19 novembre 1906.

A Son Honneur le Maire et à Messieurs les Echevins.

Messieurs,

*Re RAPPORT DE LA COMMISSION DE LA VOIRIE POUR
ACCEPTER LA CESSION DES RUES AYLWIN ET CUVIL-
LIER.*

Par résolution de votre Conseil, en date du 12 courant, le rapport de la Commission de la Voirie, recommandant d'accepter la cession des rues Aylwin et Cuvillier, nous ayant été référé pour examen, nous avons l'honneur de répondre comme suit:

Les parties des rues Aylwin et Cuvillier projetées, entre les rues Hochelaga et Nolan, appartiennent à la "Montreal Land & Improvement Co.", ainsi qu'il appert au livre de renvoi officiel de la subdivision du lot No 29 des plan et livre de renvoi officiels du village d'Hochelaga, le tout tel que constaté par M. P. Terrault, notaire du Bureau des Evaluateurs, et attesté par son rapport daté de ce jour.

La cession de ces rues est faite gratuitement et sans condition et par un acte notarié qui devrait être signé par le maire et le greffier de la Ville. Il ne reste que la sanction de votre Conseil pour nous permettre de donner effet à l'offre proposée par ladite Compagnie.

Nous avons l'honneur d'être, Messieurs, vos très humbles et obéissants serviteurs,

L.-J. ETHIER,

Procureur et Avocat en Chef de la Ville,
(Pour les avocats de la Ville.)

vided, however, that the Corporation shall not be bound to supply land, water or any other thing.

We have the honor to be, Gentlemen, your most humble and obedient servants,

L. J. ETHIER,

Chief City Counsel and Attorney,
(For the City Attorneys.)

Cession of Aylwin and Cuvillier Street.

LAW DEPARTMENT.

Montreal, November 19th, 1906.

To His Worship the Mayor and to the Aldermen.

Gentlemen,

*Re REPORT OF THE ROAD COMMITTEE TO ACCEPT THE
CESSION OF AYLWIN AND CUVILLIER STREETS.*

By resolution of your Council, dated the 12th instant, the report of the Road Committee, recommending the acceptance of Aylwin and Cuvillier streets, having been referred to us for examination, we have the honor to report as follows:

The parts of proposed Aylwin and Cuvillier streets, between Hochelaga and Nolan streets, belong to the Montreal Land & Improvement Co., as shown in the official book of reference, subdivision lot No. 29 of the official plan and book of reference for Hochelaga village, the whole as ascertained by Mr. P. Terrault, notary, of the Assessors' Office, and attested to by his report, dated this day.

The cession of said streets was effected gratuitously and unconditionally, and by a notarial deed which should be signed by the Mayor and the City Clerk. There remains, but the sanction of your Council to allow us to give effect to the proposed offer of said Company.

We have the honor to be, Gentlemen, your most humble and obedient servants,

L. J. ETHIER,

Chief City Counsel and Attorney.
(For the City Attorneys.)

DELIBERATIONS

COMMISSION DES MARCHES

Compte rendu de l'assemblée du 8 novembre

Sont présents: MM. les échevins Lévy, président, Bumbray, Turner, Séguin, Martin, Guay et Ward.

1.—Soumise et lue une lettre de M. O. Charland, locataire de l'étal No 15 du marché Saint-Jean-Baptiste, demandant à louer l'étal No 14 dudit marché.

Accordée.

2.—Soumise et lue une lettre de M. D. Rivet, boucher locataire des étaux Nos 10 et 11 du marché Saint-Antoine, se plaignant de l'état défectueux de la couverture dudit marché.

Le surintendant informe la Commission qu'il n'y a pas de fonds disponibles pour ces réparations, mais qu'un montant à cette fin est inclus dans la demande de crédits pour l'an prochain.

MARKET COMMITTEE

Report of Meeting held the 8th of November.

Present: Ald. Lévy, chairman, Bumbray, Turner, Séguin, Martin, Guay and Ward.

1.—Submitted and read a letter from Mr. O. Charland, tenant of stall No. 15 at St. Jean-Baptiste market, offering to rent stall No. 14 at said market.

Granted.

2.—Submitted and read a letter from Mr. D. Rivet, butcher, tenant of stalls Nos. 10 and 11 in St. Antoine market, complaining of the bad state of the market roof.

The superintendent informed the Committee that he had no available funds at present, to make said repairs, but, that an amount for this purpose, was included in the list of next year's appropriations.

3.—Sont ouvertes les soumissions suivantes pour la construction de la bâtisse de la pesée Saint-Henri, selon les plans et devis préparés par M. L.-R. Montbriant, architecte:

Joseph Senécal	\$1,602.25
Brouillet & Lessard	1,800.00

Sur proposition de M. l'échevin Guay, il est

Résolu: Que la plus basse soumission, celle de M. Jos. Senécal, soit acceptée, et que les travaux pour la construction de ladite pesée soient immédiatement commencés, le tout devant être complété dans les six semaines qui suivront la signature du contrat, et qu'un rapport en conséquence soit présenté au Conseil.

4.—Soumise et lue une lettre adressée au trésorier de la Ville, de la part de M. H. Suckling, assistant-trésorier de la Compagnie du Pacifique Canadien, demandant le remboursement du dépôt de \$500 effectué par ladite Compagnie en garantie de sa soumission pour le privilège de la vente du fourrage et de l'entretien des animaux au marché à bestiaux de l'Est.

Sur proposition de M. l'échevin Guay, il est

Résolu: Que, ladite Compagnie s'étant conformée aux conditions des clauses du bail qui se rapportent au dépôt en question, ledit dépôt de \$500 soit en conséquence remboursé à ladite Compagnie.

5.—M. l'échevin Dagenais, président de la Commission d'Hygiène et de Statistiques, accompagné du docteur L. Laberge, médecin officier de Santé, se présente devant la Commission à l'appui d'un rapport soumis au Conseil par la Commission d'Hygiène et de Statistiques pour recommander que les baux passés avec les bouchers du marché Saint-Laurent et expirant le 1er mai prochain ne soient pas renouvelés, afin de convertir ce marché en bureaux pour le service de l'Hygiène et de la Bibliothèque civique.

M. l'échevin Dagenais informe la Commission que, depuis, il a rencontré plusieurs personnes qui lui ont fait entendre qu'il était question de pourparlers avec le gouvernement au sujet de l'établissement d'une école technique et industrielle à cet endroit.

M. l'échevin Guay approuve hautement le projet d'établir une école technique et industrielle dans la Ville de Montréal, et il émet l'opinion que le marché Bonsecours sera l'endroit le plus convenable pour cet établissement. Il propose et il est

Résolu: Que M. l'échevin Dagenais soit prié de faire partie de la Commission qui sera instituée à l'effet de prendre en considération ce projet et de s'aboucher avec les représentants du gouvernement pour conduire cette importante question à bonne fin.

6.—Soumise et lue une opinion des avocats de la Ville au sujet de la demande d'une licence d'étal privé de boucher par la compagnie "D. B. Martin, Limited," déclarant que la Ville ne peut lui refuser telle licence, et que la charte de ladite Compagnie lui donne le droit de faire le commerce de viande en gros à son établissement des abattoirs de l'Est.

Sur proposition de M. l'échevin Séguin, il est

Résolu: De différer la prise en considération de cette question, et, dans l'intervalle, de prier la Commission des Finances de se prononcer sur les plaintes soumissionnées au Conseil par les bouchers contre la compagnie "D. B. Martin," et d'autoriser le surintendant à faire rapport, pour la prochaine assemblée, sur la question de savoir si l'endroit où ladite Compagnie se propose de faire le commerce de viande en gros est convenablement situé et conforme au règlement.

7.—Le surintendant informe la Commission qu'il a offert à M. Nelson Bickerdike, marchand en gros de viande, volailles, gibier, etc. à commission, de lui louer certains étaux de boucher dans le marché Bonsecours.

Sur proposition de M. l'échevin Bumbray, il est

Résolu: Que les étaux de boucher Nos 3, 5, 7, 9, 24, 26, 28, 30 et 32 dudit marché Bonsecours soient, à dater du 19 courant, loués à M. Bickerdike pour le commerce en gros de boeuf, porc, volailles et gibier, au prix ordinaire, soit \$2 par semaine pour chaque étal; et que le commerce en gros dont il est question devra consister dans la vente du boeuf, du mouton, du veau et du chevreuil par quartiers au moins, du porc en entier, et des volailles et du petit gibier à poil et à plume par demi-douzaines au moins. Et il est expressément entendu que la présente location est consentie par innovation aux usages actuels et à titre d'essai. Elle ne devra pas constituer un précédent. M. Bickerdike ne pourra pas, non plus, s'en prévaloir pour exiger le renouvellement de son bail, car cette location n'est con-

3.—The Asst. City Clerk then opened tenders for the construction of the St. Henry weigh-house, according to plans and specifications prepared by Mr. L. R. Montbriant, architect:

Jos. Senécal	\$1,602.25
Brouillet & Lessard	1,800.00

On motion of Ald. Guay, it was

Resolved: That the contract be awarded to Mr. Jos. Senécal, the lowest tenderer, and that the construction of said weigh-house be immediately commenced; the work to be completed within six weeks after the signing of the contract, and that a report be made to Council accordingly.

4.—Submitted and read a letter addressed to the City Treasurer, from Mr. H. Suckling, asst. treasurer of the Canadian Pacific Railway Company, asking to be refunded the \$500 deposit, made by said Company to guarantee their tender for the privilege of selling fodder and maintenance of cattle, at the Eastern cattle market.

On motion of Ald. Guay, it was

Resolved: That the said Company having complied, to the satisfaction of the Committee, with the conditions of the lease concerning the deposit in question, that the deposit of \$500 be consequently reimbursed to said Company.

5.—Ald. Dagenais, chairman of the Hygiene and Statistics Committee, with Dr. L. Laberge, Medical Health Officer, appeared before the Committee, in support of a report made to Council by the Hygiene and Statistics Committee, recommending that the leases made with the butchers of the St. Lawrence market, and expiring the 1st of May next, be not renewed. This action was in order to convert said market into offices for the Hygiene and Civic Library departments.

Ald. Dagenais informed the Committee, that since then, he had met with prominent persons who intimated that negotiations were entered into with the Government anent the establishment of a technical and industrial school at said place.

Ald. Guay highly approved of the proposed establishment of a technical and industrial school in the City of Montreal, and suggested Bonsecours market as the most suitable site for said school.

Resolved: That Ald. Dagenais be selected to form part of the Committee to be appointed to consider the scheme, and which was to interview the Government in order that the project might be realized.

6.—Submitted and read an opinion from the City Attorneys anent the application, by the D. B. Martin Co. Ltd., for a license for a butcher's private stall, stating that the City could not refuse such license, and that the said Company's charter gave them the right to sell meat by wholesale at their establishment at the Eastern abattoirs.

On motion of Ald. Séguin, it was

Resolved: That consideration of said question be deferred, and that in the meanwhile, the Finance Committee be asked to pronounce on the grievances submitted to Council by the butchers against the D. B. Martin Co., and that authority be given the superintendent to report for next meeting, as to whether the place, where the said Company intends to sell meat by wholesale, is conveniently situated and is in accordance with the by-law.

7.—The superintendent informed the Committee that he had offered to rent certain butchers stalls, in Bonsecours market, to Mr. Nelson Bickerdike, wholesale meat, poultry and game trader.

On motion of Ald. Bumbray, it was

Resolved: That stalls Nos. 3, 5, 7, 9, 24, 26, 28, 30 and 32, at said Bonsecours market, from the 19th instant, be leased to Mr. Bickerdike, for the purpose of selling wholesale, beef, pork, poultry and game, on the ordinary conditions, to wit: \$2 per week for each stall; and that the wholesale trade in question shall consist in the sale of beef, sheep, and deer by not less than one quarter, pork not less than a whole carcass, and not less than half a dozen of fowls or game. And, it was specially agreed that the present renting should be considered as an innovation, and as a test. It is not to constitute a precedent. Mr. Bickerdike moreover shall not have the right, because of such special

sentie que par dérogation à la coutume établie. Au contraire, la Commission des Marchés se réserve formellement le droit d'en refuser le renouvellement, si elle le juge à propos, alors même que le locataire aurait rempli intégralement les conditions de son bail. Mais, au cas où cette location serait renouvelée, elle ne comprendrait pas le petit bureau, maintenant inoccupé, dont l'usage est accordé à titre gracieux à M. Bickerdike qui aurait à payer un supplément de loyer, lequel loyer serait à débattre, si la Commission des Marchés jugeait à propos d'en disposer en sa faveur après le 1er mai prochain.

8.—Sont soumis, par M. L.-R. Montbriant, architecte, les plans pour la construction d'abris en acier devant être érigés sur les plates-formes de la Place LeRoyer.

Après examen desdits plans, il est proposé par M. l'échevin Séguin, et

Résolu: Que les plans en question soient reçus et acceptés, et que soient immédiatement demandées, par la voie des journaux, des soumissions pour la construction des abris en question, lesquelles soumissions seront reçues jusqu'à midi, le mercredi, 21 du courant.

9.—*Résolu:* De présenter au Conseil un rapport demandant l'autorisation d'opérer le virement d'un montant de \$50 à être pris sur le contingent du marché Bonsecours, pour être appliqué au contingent général.

10.—*Résolu:* Que l'inspection annuelle des Marchés et des pesées ait lieu mardi prochain, le 13 du courant.

Ajournement.

A. LEBLANC,
Secrétaire.

COMMISSION DES FINANCES

Compte rendu de l'assemblée du 16 novembre

Sont présents: MM. les échevins Payette, président, Sadler, L.-A. Lapointe, Lavallée, Molson, Robinson et DeSerres.

1.—Les procès-verbaux de l'assemblée de la sous-commission des Impressions et de la *Gazette Municipale*, tenue le 9 novembre, sont lus et approuvés.

2.—Soumis et lus les rapports suivants des Commissions d'Hygiène et de la Voirie recommandant la construction d'égoûts:

(1) dans la rue Lasalle, entre l'avenue Laurier et la rue Gilford, au coût de \$4,000, payable \$3,635 par la Ville et \$365 par les propriétaires intéressés.

(2) dans la rue Sheppard, de la rue Hochelaga à la rue Amity, et le long de la rue Amity jusqu'à la rue Dufresne, et aussi le long de la rue Dufresne, pour rejoindre l'égoût de 6' x 4' rue Larivière, au coût approximatif de \$5,300, payable \$392 par la Ville et la balance par les propriétaires intéressés;

(3) dans la rue Napoléon, de la rue Notre-Dame à la rue Duvernay, au coût approximatif de \$1,000, payable \$550 par la Ville et la balance par les propriétaires intéressés;

(4) dans la rue Chestnut, de la rue Saint-Antoine jusqu'à une distance de 400 pieds vers le Sud, au coût approximatif de \$2,400, payable \$200 par la Ville et la balance par les propriétaires intéressés;

(5) dans la rue Parthenais, de la rue Amity jusqu'aux limites Nord de la Ville, au coût approximatif de \$7,600, payable \$84 par la Ville et la balance par les propriétaires intéressés.

Résolu: D'approuver ces rapports.

3.—Soumis un rapport de la Commission des Incendies et de l'Éclairage recommandant de payer une indemnité de \$600 aux héritiers de feu le pompier Adélaré Asselin.

Sur proposition de M. l'échevin Lapointe, il est

Résolu: De recommander au Conseil d'approuver le rapport de la Commission des Incendies et de l'Éclairage et de payer ladite indemnité de \$600 aux héritiers de feu Adélaré Asselin.

4.—Soumis un rapport de la Commission d'Hygiène et de Statistiques demandant un crédit de \$200 pour réparer une étuve.

Résolu: D'approuver ce rapport, le montant nécessaire devant être pris sur le fonds de réserve.

lease to ask a renewal of same; it being understood the renting was assented to against established custom.

The Market Committee in fact formally reserve their right to refuse the renewal of said lease, if they deem it advisable, even if the tenant has fulfilled all the conditions of same. But, should the lease be renewed, it would not include the small office presently unoccupied, which, in the present renting is granted gratuitously to Mr. Bickerdike. He would have to pay for same an additional rent, if the Market Committee deems it advisable, to let him have it, after the 1st of May next.

8.—Submitted by Mr. L. R. Montbriant, architect, plans for the erection of steel shelters over the platforms of LeRoyer square.

After examination of said plans, it was moved by Ald. Séguin and

Resolved: That said plans be received and accepted, and that tenders for the erection of said shelters be immediately called for in the newspapers. Tenders will be received, until noon, Wednesday, the 21st instant.

9.—*Resolved:* That a report be made to Council asking authority to vary \$50, to be taken from the Bonsecours market contingent, and applied to the general contingent.

10.—*Resolved:* That the annual inspection of markets and weigh-house be made on Tuesday next, the 13th inst.

Adjourned.

A. LEBLANC,
Secretary.

FINANCE COMMITTEE

Report of Meeting held the 16th of November.

Present: Ald. Payette, chairman, Sadler, L. A. Lapointe, Lavallée, Molson, Robinson and DeSerres.

1.—The minutes of a meeting of the sub-committee on Printing and of the *Municipal Gazette*, held the 9th of November 1906, were read and approved of.

2.—Submitted and read the following reports of the Road and Hygiene Committees, recommending the construction of sewers:

(1) in Lasalle street, between Laurier avenue and Gilford street, at a cost of \$4,000, payable \$3,635 by the City and \$365 by the interested proprietors.

(2) in Sheppard street, from Hochelaga to Amity streets, and along Amity street to Dufresne street, and also along Dufresne street to connect with the 6' x 4' sewer in Larivière street, at an approximate cost of \$5,300, payable \$392 by the City, and the balance by the interested proprietors.

(3) in Napoléon street, from Notre-Dame to Duvernay streets, at an approximate cost of \$1,000, payable \$550 by the City and the balance by the interested proprietors;

(4) in Chestnut street, from St. Antoine street to a distance of 400 feet westwards, at an approximate cost of \$2,400, payable \$200 by the City and the balance by the interested proprietors;

(5) in Parthenais street, from Amity street to the northern limits of the City, at an approximate cost of \$7,600 payable \$84 by the City, and the balance by the interested proprietors.

Resolved: To concur.

3.—Submitted a report from the Fire and Light Committee, recommending that an indemnity of \$600 be paid to the legal heirs of fireman Adélaré Asselin.

On motion of Ald. Lapointe, it was

Resolved: To recommend to Council that the Fire and Light Committee's report be concurred in, and that said indemnity of \$600 be paid to the heirs of the late Adélaré Asselin.

4.—Submitted a report of the Hygiene and Statistics Committee, asking for an appropriation of \$200 to repair an étuve.

Resolved: That said report be approved of, the necessary amount to be taken from the reserve fund.

5.—Soumises les demandes de certains propriétaires et les rapports du surintendant de l'Aqueduc au sujet de la pose de tuyaux à l'eau par la "Montreal Water & Power Co."

(1) dans la rue Dufferin, de la rue Saint-Zotique, 156 pieds vers le Nord;

(2) dans la rue Garnier, sur une distance de 40 pieds;

(3) dans la rue Cowan, entre les rues Comte et Beau-bien, 955 pieds.

Résolu: De recommander au Conseil de donner instruction au greffier de la Ville de donner avis à la Compagnie "Montreal Water & Power" de poser des tuyaux à l'eau dans les parties de rues ci-dessus mentionnées, mais sous protêt quant aux 10 cents par pied que la Compagnie réclame de la Ville dans tels cas.

6.—Soumis le jugement rendu contre la Ville par la Cour d'Appel dans la poursuite intentée par la Compagnie d'Assurance Royale pour le remboursement d'une certaine taxe que la Ville ne peut percevoir à cause d'une erreur dans la Charte de la Ville.

Résolu: De payer ce jugement, et de s'adresser à la Législature, à sa prochaine session, pour faire corriger l'erreur qui s'est glissée dans la rédaction de la Charte et pour obtenir que l'imposition d'une taxe aux compagnies d'assurance ait un effet rétroactif.

7.—M. Bienvenu demande à la Commission d'envoyer à l'hôpital des Incurables Frédéric Caron, âgé de 41 ans, malade depuis deux ans et que la police est obligée d'assister.

Comme le cas est grave et pressant, il est

Résolu: De donner ordre que ce malade soit hospitalisé.

8.—Soumise une opinion du Département en Loi au sujet de la demande d'exemption de taxes faite par le Rév. F. Renaud.

Résolu: De déposer cette opinion aux archives.

9.—Soumise une nouvelle lettre du Rév. M. Renaud au sujet de l'exemption de taxes de sa résidence, 397 rue Dorchester.

Renvoyée au Département en Loi.

10.—La Commission permet la lecture du rapport de la sous-commission des Réclamations, lequel n'avait pu être lu au commencement de la séance à cause de l'absence du secrétaire de ladite sous-commission. Ledit rapport de la sous-commission des Réclamations, en date du 15 novembre, 1906, recommandant, conformément au rapport des experts et de l'opinion du Département en Loi, de payer certaines réclamations et d'en rejeter plusieurs, est alors lu et approuvé.

11.—Soumise une lettre de la Compagnie "Tooke Bros. Ltd." demandant la remise d'une débenture déposée en garantie des obligations assumées par ladite Compagnie lors de l'octroi d'un bonus par la ville de Saint-Henri.

Résolu: De demander au trésorier de la Ville si ladite Compagnie s'est conformée à ses engagements et au Département en Loi si, dans les circonstances, la Ville doit se rendre à la demande qui lui est faite.

12.—Une liste des fournitures requises par le surintendant de l'Hôtel de Ville est soumise et approuvée.

13.—Soumise une opinion du Département en Loi déclarant que la Ville n'a pas le pouvoir de forcer la "Montreal Water & Power Co." de faire fixer par arbitrage le tarif à être payé par les contribuables pour les services d'eau alimentant les systèmes d'extincteurs automatiques.

Résolu: De transmettre une copie de cette opinion à l'Association Canadienne des Manufacturiers, et de prier la Commission de Législation d'étudier l'opportunité d'obtenir de la Législature le pouvoir de soumettre des questions de cette nature à l'arbitrage.

14.—Soumise une lettre de la "Montreal Water & Power Co." déclarant qu'elle posera une conduite d'eau dans la rue Marquette, mais qu'elle prétend se faire payer par la Ville 10 cts le pied, conformément à son contrat.

Renvoyée aux avocats de la Ville.

15.—Soumise une opinion du Département en Loi déclarant que M. A.-P. Pigeon n'a droit à aucun dommage à cause de l'annulation de la ligne homologuée de l'avenue Hôtel-de-Ville.

Déposée aux archives.

16.—Soumise et lue une lettre de M. Chs.-J. Binmore, trésorier de la Commission des Ecoles protestantes de Montréal, demandant si la Ville s'objecterait à un bill qui serait présenté à la Législature pour obtenir que 80 p. c. de

5.—Submitted applications from certain proprietors, and submitted the Water superintendent's reports, anent the laying of water pipes, by the Montreal Water & Power Co.:

(1) in Dufferin street, from St. Zotique street, to 156 feet northwards;

(2) in Garnier street, to a distance of 40 feet;

(3) in Cowan street, between Comte and Beaubien sts, 955 feet.

Resolved: To recommend to Council, that the City Clerk be instructed to notify the Montreal Water & Power Co. regarding the laying of water pipes in the streets above mentioned, but such notification be under protest, in regard to the 10 cents per foot, charge which the Company claims from the City in such cases.

6.—Submitted judgment rendered against the City, by the Court of Appeals, in a case entered by the Royal Insurance Co. for the reimbursement of a certain tax that the City had no right to collect, owing to an error in the City Charter.

Resolved: That said judgment be paid, and that application be made to the Legislature, at its next session, to have said error corrected. This error was introduced in the drafting of the Charter, and an effort will now be made to have said tax imposed on insurance companies, and that the tax have a retroactive effect.

7.—Mr. Bienvenu asked the Committee that Mr. Frédéric Caron, aged 41 years, who has been sick for two years, and whom the police has to assist, be sent to the hospital for incurables.

As the case was serious and pressing, it was

Resolved: That orders be given to commit the patient to an hospital.

8.—Submitted an opinion from the Law Department anent Rev. Mr. Renaud's application to be exempted from taxation.

Resolved: That the same be filed of record.

9.—Submitted another letter from Rev. Mr. Renaud, asking that his residence, 397 Dorchester street, be exempted from taxation.

Referred to the Law Department.

10.—The Committee permitted the reading of the minutes of the sub-committee on Claims, which could not be read at the beginning of the meeting, owing to the absence of the said sub-committee's secretary.

The said report, dated the 15th November 1906, recommending that certain claims be paid, and that several be rejected, was then read and adopted.

11.—Submitted a letter from the Tooke Bros. Co. Ltd. that a debenture deposited by said company, when they were granted a bonus by the city of St. Henry, be remitted to them.

Resolved: To ask the City Treasurer if the Company has complied with its agreements, and to ask the Law Department whether, under the circumstances, the City can grant said application.

12.—A list of supplies required by the City Hall superintendent was then submitted and approved.

13.—Submitted an opinion from the Law Department, stating that the City had no power to compel the Montreal Water & Power Co. to arbitrate the rates to be paid by ratepayers, for water supplied for automatic sprinklers.

Resolved: That a copy of same be sent to the Canadian Manufacturing Association, and that the Legislation Committee be asked to consider the opportunity of obtaining from the Legislature the power to arbitrate.

14.—Submitted a letter from the Montreal Water & Power Co. stating it will lay a water pipe in Marquette street, but, that they expect to be paid by the City 10 cts a foot, according to their contract.

Referred to the City Attorneys.

15.—Submitted an opinion from the Law Department stating that Mr. A. P. Pigeon has no right to any damages on account of the erasure of the homologated line of City Hall avenue.

Filed of record.

16.—Submitted and read a communication from Mr. Chs. J. Binmore, treasurer of the Protestant Board of Schools of Montreal, asking whether the City would oppose a bill

la taxe scolaire soit versée aux Commissaires le 1er novembre.

Renvoyée au trésorier de la Ville pour rapport.

17.—Soumise une opinion du Département en Loi au sujet de la demande de la Compagnie R.-E.-S. Pringle, relative à la pose d'une borne-fontaine dans le voisinage de sa manufacture.

Résolu: De demander au surintendant de l'Aqueduc si Compagnie "Montreal Water & Power", s'est conformée à ses engagements relativement à la pose de bornes-fontaines dans le voisinage de la manufacture Pringle, et au chef du service des Incendies s'il serait absolument nécessaire de poser des bornes-fontaines additionnelles près de ladite manufacture.

18.—Soumise une lettre de M. David Seath au sujet du compte de la Commission du Port pour draguage.

Renvoyée au trésorier de la Ville.

19.—Soumis le rapport des évaluateurs au sujet de la demande de M. P. & G. Bianco, pour une réduction de taxe.

Résolu: D'informer ces messieurs que leur demande ne peut être accordée.

20.—Soumis le rapport des évaluateurs au sujet de la plainte portée par les Commissaires d'Ecoles d'Hochelaga relativement à l'évaluation de certains terrains.

Résolu: De répondre aux Commissaires que la Commission des Finances ne peut intervenir maintenant, mais qu'elle croit devoir leur communiquer la suggestion contenue dans le rapport des évaluateurs, en date du 16 novembre 1906.

21.—Soumise une requête du Club de Hockey de Saint-Henri, demandant l'usage de la salle municipale de Saint-Henri pour y donner un concert, le 20 décembre.

Résolu: D'acquiescer à cette demande moyennant le paiement d'une somme de \$15.

22.—Soumise une lettre de M. L.-R. Montbriant, architecte, déclarant qu'une somme de \$20 serait nécessaire pour réparations au toit de l'hôtel de ville de Saint-Henri.

Résolu: D'autoriser l'exécution de ces travaux, pourvu que leur coût n'excède pas \$20.

23.—La question de l'expropriation de la rue Gain étant de nouveau discutée, les documents suivants sont soumis:

(1) extrait des minutes du Conseil renvoyant à cette Commission le rapport des évaluateurs et de l'inspecteur de la Ville sur le coût probable de l'ouverture de ladite rue Gain;

(2) rapport de la Commission de la Voirie recommandant que la rue Gain soit couverte dans le but de faire une amélioration d'intérêt général et d'utilité publique.

M. l'échevin L.-A. Lapointe

Propose: Que rapport soit fait au Conseil recommandant d'approuver le rapport de la Commission de la Voirie actuellement devant cette Commission.

M. l'échevin DeSerres, propose en

Amendement: Que rapport soit fait au Conseil recommandant de différer l'étude dudit rapport de la Commission de la Voirie jusqu'après la session de la Législature Provinciale.

Ledit amendement étant mis aux voix, la Commission se partage:

Pour: Sadler, Robinson, Molson, DeSerres et Payette—5.

Contre: Lavallée et Lapointe—2.

Ledit amendement est ainsi affirmatif, et il est *Résolu:* En conséquence.

24.—Le trésorier de la Ville soumet l'état financier suivant pour la semaine finissant le 16 novembre 1906:

Encaisse au dernier état	\$454,324
Recettes depuis	119,571
	<hr/>
	\$573,895
Déboursés	63,526
Retrait de débentures	200,000
	<hr/>
	\$263,526
Encaisse à date	\$310,369
<i>Ajournement.</i>	

L.-O. DAVID,
Greffier de la Ville.

asking the Legislature that 80 per cent. of the school tax be paid to the Commissioners on the 1st of November.

Referred to the City Treasurer for a report.

17.—Submitted an opinion from the Law Department anent the application made by the R. E. S. Pringle Co., concerning the laying of a hydrant in the vicinity of their factory.

Resolved: To ask the Water superintendent, if the Montreal Water & Power Co. has complied with their agreements concerning the laying of a hydrant in the vicinity of the Pringle factory, and to ask the chief of the Fire Department whether it is absolutely necessary to lay additional hydrants near said factory.

18.—Submitted a letter from Mr. David Seath anent the claim of the Harbour Commissioners for dredging.

Referred to the City Treasurer.

19.—Submitted the assessors' report anent the application of Messrs. P. and G. Bianco for a reduction of taxes.

Resolved: That the said gentlemen be informed that their request cannot be entertained.

20.—Submitted the assessors' report anent the complaint made by the Hochelaga School Commissioners, concerning the assessment of certain lands.

Resolved: To answer the Commissioners that the Finance Committee cannot, for the present interfere, but that the Committee deem it their duty to communicate to them the suggestion contained in the assessors' report, dated the 16th of November 1906.

21.—Submitted a petition from the St. Henry Hockey Club, asking permission to use the St. Henry town hall, for a musical entertainment, on the 20th of December.

Resolved: To grant said request on payment of \$15.

22.—Submitted a letter from Mr. L. R. Montbriant, architect, stating that a sum of \$20 would be required to repair the roof of the St. Henry town hall

Resolved: That the work be done provided the cost does not exceed the sum of \$20.

23.—The Gain street expropriation matter being once more discussed, the following documents were submitted:

(1) extract from the minutes of Council referring to this Committee the assessors' and the City Surveyor's report, on the approximate cost of opening Gain street;

(2) Road Committee's report recommending that Gain street be opened in order to make an improvement for the community.

Ald. L. A. Lapointe

Moved: That a report be made to Council concurring in the Road Committee's report, now submitted to this Committee.

Ald. DeSerres moved in

Amendment: That a report be made to Council that consideration of the said Road Committee's report be deferred until after the session of the Provincial Legislature.

The said amendment being put, the Committee divided:

Yeas: Sadler, Robinson, Molson, DeSerres and Payette—5.

Nays: Lavallée and Lapointe—2.

Said amendment was thus carried and

Resolved: Accordingly.

24.—The City Treasurer submitted his statement of cash for week ending the 16th of November 1906:

Balance on hand per last statement	\$454,324
Receipts since	119,571
	<hr/>
	\$573,895
Committee disbursements	63,526
Bonds retired	200,000
	<hr/>
	\$263,526
Balance on hand this date	\$310,369

Adjourned.

L.-O. DAVID,
City Clerk.

COMMISSION DE L'INCINERATION

Compte rendu de l'assemblée du 16 novembre

Sont présents: MM. les échevins Major, président, Roy, David, Duquette, Mercier et Turner.

1.—Est soumis le cahier des charges pour le privilège de ramasser les matières utilisables sur la courroie circulaire de l'incinérateur de la Pointe Saint-Charles.

Résolu: De prier le secrétaire de transmettre au greffier de la Ville copies des annonces à être publiées dans les journaux pour demander des soumissions pour ledit privilège.

2.—Est soumis et lu un rapport de l'assistant-surintendant déclarant que, dans l'intérêt du service et pour dégager sa responsabilité, il doit informer la Commission que M. Joseph Jérôme, préposé au soin des chevaux à l'écurie de la rue Fullum, n'est pas compétent.

Résolu: Que le surintendant soit autorisé à transférer M. Joseph Jérôme à l'écurie de la rue Mentana et de placer M. Théodore Gareau, journalier de l'enlèvement, à l'écurie de la rue Fullum.

3.—Est soumis et lu un rapport de l'assistant-surintendant déclarant que, le 14 novembre, il a ordonné d'envoyer un cheval de "buggy" à M. Rouleau, contremaître de la division Est, pour remplacer le sien qui était fatigué, et que le surintendant, sans lui en parler, n'a pas voulu laisser partir ledit cheval.

Résolu: Que l'assistant-surintendant se conforme à la résolution de la Commission qui lui donne le contrôle des écuries et des employés de l'enlèvement.

4.—Est soumis et lu un rapport de l'assistant-surintendant déclarant que, du 12 au 18 novembre, il a chargé les inspecteurs de suivre les voitures de la division Ouest, et relevant le nombre d'avis donnés à des personnes en contravention avec le règlement.

Déposé aux archives.

5.—Est soumis et lu un rapport du surintendant demandant l'autorisation d'opérer le virement d'un montant de \$174 à être pris sur l'item "Poinçonneurs" et de l'appliquer à "Dépenses casuelles, etc."

Résolu: De présenter au Conseil un rapport demandant l'autorisation d'opérer ledit virement.

Ajournement.

J. A. LEMAY,
Secrétaire.

CONSEIL MUNICIPAL

Compte rendu de l'assemblée spéciale, du 19 novembre

Son Honneur le maire H.-A. Ekers occupe le fauteuil de la présidence.

Sont présents: MM. les échevins Payette, Larivière, Proulx, Yates, Clearihue, Lévy, Major, Dagenais, Robillard, Turner, Sadler, Bumbray, Gallery, L.-A. Lapointe, Lavallée, Stearns, Leclair, DeSerres, N. Lapointe, Duquette, Giroux, Mercier, O'Connell, White, Laviolette, Gadbois, Robinson, Ward, J.-B.-A. Martin, Nault, Séguin, M. Martin, Labrecque, Marin, Lévesque, Houllé, Guay, David, Roy et Molson.

REQUETES, ETC.

1.—De M. Ovide Amiot, protestant contre la construction d'un trottoir permanent sur l'avenue Hôtel-de-Ville.

2.—De la succession A.-F. Gault, demandant l'effacement de la ligne homologuée de la rue Sainte-Emilie (quartier Saint-Henri.)

3.—De contribuables, demandant que les rues soient mises en bon état.

Renvoyées à la Commission de la Voirie.

4.—De M. J.-J. Petitclair, à l'effet d'ériger une machine à gaz au No 188 de la rue Amherst.

5.—De M. Charles Dagenais, à l'effet d'ouvrir une cour à bois au No 277 de la rue Marie-Anne.

INCINERATION COMMITTEE

Report of Meeting held the 16th of November.

Present: Ald. Major, chairman, Roy, David, Duquette, Mercier and Turner.

1.—Submitted specifications for the privilege of picking rubbish at the incinerator, Point St. Charles.

Resolved: That the secretary be instructed to hand the City Clerk copies of the advertisements, to be published in the papers calling for tenders for said privilege.

2.—Submitted and read a report from the asst. superintendent, stating that, in the interest of the department, and in order to free himself from responsibility, he must inform the Committee that Mr. Joseph Jérôme, who has the care of the horses, at the Fullum street stable, is not competent.

Resolved: That the superintendent be authorized to transfer Mr. Joseph Jérôme to the Mentana street stable, and to place at the Fullum street stable, Théodore Gareau, laborer.

3.—Submitted and read a report from the asst.-superintendent, stating that, on the 14th of November, he had ordered to be sent to Mr. Rouleau, foreman of the Eastern division, a buggy horse to replace his own which was fatigued, and that, the superintendent, without comment, would not let the animal go.

Resolved: That the asst.-superintendent should comply with the resolution of the Committee, which confer upon him the control of stables and of the employes of the garbage removal department.

4.—Submitted and read a report from the asst.-superintendent stating that from the 12th till the 15th of November, he had ordered inspectors to follow the carts of the Western division. He also showed the number of notices he had given to persons infringing the by-law.

Filed of record.

5.—Submitted and read a report from the superintendent asking authority to vary a sum of \$174 to be taken from the item "Punches," and apply said amount to "Contingencies," etc.

Resolved: That a report be made to Council asking to vary said amount.

Ajourned.

J.-A. LEMAY,
Secretary

CITY COUNCIL

Report of Special Meeting held the 19th of November.

His Worship the mayor H. A. Ekers, in the chair.

Present: Ald. Payette, Larivière, Proulx, Yates, Clearihue, Lévy, Major, Dagenais, Robillard, Turner, Sadler, Bumbray, Gallery, Lavallée, L. A. Lapointe, Stearns, DeSerres, Leclair, N. Lapointe, Duquette, Giroux, Mercier, O'Connell, White, Laviolette, Gadbois, Robinson, Ward, J. B. A. Martin, Nault, Séguin, M. Martin, Labrecque, Marin, Lévesque, Houllé, Guay, David, Roy and Molson.

PETITIONS, ETC.

1.—From Mr. Ovide Amiot protesting against a permanent sidewalk being laid on Hôtel-de-Ville avenue.

2.—From estate A. F. Gault asking that homologated line of St. Emilie street (St. Henry ward) be erased.

3.—From ratepayers asking that the streets be put in proper condition.
Referred to Road Committee.

4.—From Mr. J. J. Petitclair to erect a gas engine at No. 188 Amherst street.

5.—From Mr. Charles Dagenais to open a wood yard at No. 277 Marie-Anne street.

6.—De la "Grosvenor Electric Light & Heat Co.," demandant la permission de poser des fils dans une certaine partie de la Ville.

Renvoyées à la Commission des Incendies et de l'Éclairage.

7.—De la "Central Heat, Light & Power Co." protestant contre l'octroi, par la Ville, d'un monopole pour la fourniture de la lumière et du pouvoir électriques.

8.—De l'Association des Marchands-Détailleurs, au sujet de la question du gaz.

9.—De l'Association des Manufacturiers au sujet du renouvellement du contrat entre la Ville et la "Montreal Light, Heat & Power Co."

Déposées sur le bureau.

10.—Quittance par la Ville en faveur de M. Joseph Dubois.

Sur proposition de M. l'échevin PAYETTE, appuyé par M. l'échevin ROBINSON, il est

Résolu: Que ledit acte soit approuvé et que Son Honneur le maire et le greffier de la Ville soient autorisés à le signer au nom de la Ville.

11.—Sur proposition de M. l'échevin PAYETTE, appuyé par M. l'échevin SADLER, il est

Résolu: Que, pour donner effet à la résolution adoptée par ce Conseil à sa séance du 12 novembre courant, au sujet de l'occupation des trottoirs ou de l'espace au-dessus des trottoirs par des marquises, portiques ou auvents fixes, toutes permissions accordées jusqu'ici par ce Conseil pour l'occupation de telle partie de la voie publique soient annulées, et que les personnes à qui telles permissions ont été accordées soient averties d'avoir à se conformer à ladite résolution du 12 novembre courant, à compter du premier mai prochain (1907.)

AVIS DE MOTION

12.—De M. l'échevin Yates, à l'effet d'amender le règlement No 34.

RAPPORTS

13.—De la Commission des Finances, à l'effet de payer les honoraires des commissaires dans la cause en expropriation de la rue Elgin.

14.—De la Commission des Finances, à l'effet de notifier la "Montreal Water & Power Company" de poser des conduites d'eau dans les rues Dufferin, Garnier et Cowan.

15.—De la Commission des Finances, à l'effet de régler des réclamations s'élevant à \$1,285.82.

Sur proposition de M. l'échevin PAYETTE, appuyé par M. l'échevin L. A. LAPOINTE, il est

Résolu: Que lesdits rapports soient reçus et adoptés.

16.—De la Commission des Finances, à l'effet de payer le jugement et les frais dans la cause de la Compagnie d'assurance Royale vs la Ville.

Sur proposition de M. l'échevin PAYETTE, appuyé par M. l'échevin DESERRRES, il est

Résolu: D'amender ce rapport en remplaçant le mot "rédaction" par le mot "impression," et que, ainsi amendé, ledit rapport soit reçu et adopté.

17.—De la Commission des Finances souscrivant, à certaines conditions, au rapport de la Commission de la Voirie au sujet de l'extension de la rue Gain.

M. l'échevin PAYETTE, appuyé par M. l'échevin MOLSON,

Propose: Que le rapport de la Commission des Finances soit reçu et adopté.

M. l'échevin LAVIOLETTE, appuyé par M. l'échevin M. MARTIN propose en

Amendement: Que tous les mots, après les mots "d'utilité publique", dans la 6ème ligne du rapport de la Commission des Finances maintenant devant le Conseil, soient retranchés et remplacés par les suivants:

"Attendu que ladite amélioration est nécessaire, dans un but d'utilité publique, et qu'il y a lieu de faire l'acquisition des immeubles mentionnés dans les rapports susdits, par voie d'expropriation, et de faire fixer l'indemnité à être payée aux intéressés, par les Commissaires; qu'il soit enjoint aux avocats de la Ville d'adopter les procédures nécessaires à cette fin. Le tout conformément aux clauses et dispositions de la section XX de la Charte de la Ville et de ses amendements." Et que, ainsi amendé, ledit rapport soit adopté.

Et un débat s'engageant,

6.—From Grosvenor Electric Light & Heat Co. asking to be allowed to run wires in a certain part of the City.

Referred to Fire and Light Committee.

7.—From Central Heat, Light & Power Co. protesting against the City giving a monopoly for the supplying of electric light and power.

8.—From Retail Merchants' Association anent the gas question.

9.—From Manufacturers' Association anent the renewal of the City's contract with the Montreal Light, Heat & Power Company.

Laid on the table.

10.—Acquittance by the City to Joseph Dubois.

On motion of Ald. PAYETTE, seconded by Ald. ROBINSON, it was

Resolved: That said deed be approved of and that His Worship the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the same on behalf of the City.

11.—On motion of Ald. PAYETTE, seconded by Ald. SADLER, it was

Resolved: That to give effect to the resolution adopted by this Council, at its meeting of November 12th instant, concerning the occupation of the sidewalks, or of the space over the sidewalks, with marquees, porticos or fixed awnings, all permissions so far given by this Council for the occupation of such portion of the public roadway be cancelled, and that the persons to whom such permissions have been given be notified to comply with said resolution of November 12th instant, from the 1st of May next (1907).

MOTION.

12.—By Ald. Yates to amend by-law No. 34.

REPORTS.

13.—From Finance Committee to pay fees of commissioners re Elgin street expropriation.

14.—From Finance Committee to notify Montreal Water & Power Co. to lay water mains in Dufferin, Garnier and Cowan streets.

15.—From Finance Committee to settle claims, amounting to \$1,285.82.

On motion of Ald. PAYETTE, seconded by Ald. L. A. LAPOINTE, it was

Resolved: That said reports be received and adopted.

16.—From Finance Committee to pay judgment and costs in the case of the Royal Insurance Co. vs the City.

On motion of Ald. PAYETTE, seconded by Ald. DESERRRES, it was

Resolved: That said report be amended by replacing the word "drafting" by the word "printing", and that so amended, the same be received and adopted.

17.—From Finance Committee concurring, but on certain conditions in the report of the Road Committee, concerning the extension of Gain street.

Ald. PAYETTE moved, seconded by Ald. MOLSON,

"That the report of the Finance Committee be received and adopted."

Moved in amendment by Ald. LAVIOLETTE, seconded by Ald. M. MARTIN,

"That all the words, after the words "public utility", in the 6th line of the report of the Finance Committee, now before the Council, be struck and replaced by the following: "Whereas, said improvement is necessary and of public utility and that it is expedient to acquire, by means of expropriation, the immovables mentioned in the aforesaid reports, and to appoint commissioners to fix and determine the indemnity to be paid to the proprietors interested, that instructions be given to the City Attorneys to adopt the necessary procedure to that effect. The whole in accordance with the clauses and provisions of section XX of the City Charter, and its amendments."

And that so amended the report of the Finance Committee be adopted.

And a debate arising,

Ledit amendement étant mis aux voix, le Conseil se partage:

Pour: Larivière, Proulx, Yates, Lévy, Major, Dagenais, Robillard, Turner, Bumbray, Gallery, Lavallée, L.-A. Lapointe, Leclaire, Duquette, Giroux, Mercier, O'Connell, Laviolette, Gadbois, J.-B.-A. Martin, Nault, Séguin, M. Martin, Labrecque, Marin, Lévesque, Houlé, Guay, David et Roy—30.

Contre: Payette, Clearihue, Sadler, DeSerres, N. Lapointe, White, Robinson, Ward et Molson—9.

Ledit amendement est ainsi négatif, la section 422 de la Charte exigeant le vote affirmatif des trois-quarts de tout le Conseil (savoir 31) et le consentement du maire pour l'adoption de cet amendement.

M. l'échevin L.-A. Lapointe allègue que ledit amendement a réuni le nombre de votes affirmatifs que requiert son adoption, d'après la section 422 de la Charte, c'est-à-dire les trois-quarts de quarante, soit trente voix, et que ladite section n'exige plus que le consentement du maire.

La proposition principale étant mise aux voix, le Conseil se partage:

Pour: Payette, Larivière, Proulx, Yates, Clearihue, Lévy, Major, Dagenais, Robillard, Sadler, Bumbray, DeSerres, N. Lapointe, Duquette, Mercier, White, Robinson, Ward, Houlé et Molson—20.

Contre: Turner, Gallery, Lavallée, L.-A. Lapointe, Leclaire, Giroux, O'Connell, Laviolette, Gadbois, J.-B.-A. Martin, Nault, Séguin, M. Martin, Labrecque, Marin, Lévesque, Guay, David et Roy—19.

Ladite proposition est ainsi affirmativée, et il est

Résolu: En conséquence.

18.—De la Commission des Finances souscrivant aux rapports de la Commission d'Hygiène et de Statistiques, à l'effet de construire des égouts dans les rues (1) Lasalle, (2) Parthenais, (3) Sheppard, (4) Napoléon et (5) Chestnut.

Sur proposition de M. l'échevin PAYETTE, appuyé par M. l'échevin LARIVIERE, il est

Résolu: Que lesdits rapports soient reçus et adoptés.

19.—De la Commission des Finances souscrivant au rapport de la Commission d'Hygiène et de Statistiques qui demande un crédit de \$200 pour réparer les appareils de désinfection.

Sur proposition de M. l'échevin PAYETTE, appuyé par M. l'échevin DAGENAIS, il est

Résolu: Que lesdits rapports soient reçus et adoptés.

20.—De la Commission des Finances souscrivant au rapport de la Commission des Incendies et de l'Eclairage, à l'effet de payer \$600 aux héritiers légaux de feu le pompier Adélaré Asselin.

Sur proposition de M. l'échevin PAYETTE, appuyé par M. l'échevin YATES, il est

Résolu: Que lesdits rapports soient reçus et adoptés.

21.—De la Commission de la Voirie, à l'effet d'accepter la cession des rues Aylwin et Cuvillier.

22.—De la Commission de la Voirie, à l'effet d'adjuger à la "Morrison Quarry Co." un contrat pour la fourniture de 3,000 tonnes de pierre concassée.

23.—De la Commission de la Voirie, à l'effet de payer une note de la "Terminal Railway Co.," au montant de \$30.80.

Sur proposition de M. l'échevin LARIVIERE, appuyé par M. l'échevin LECLAIRE, il est

Résolu: Que lesdits rapports soient reçus et adoptés.

24.—De la Commission de la Voirie, à l'effet de construire un égout dans le chemin de la Côte Saint-Paul.

Renvoyé aux Commissions des Finances et d'Hygiène et de Statistiques.

25.—De la Commission de Police, à l'effet d'adjuger à M. C.-E. Lamoureux un contrat pour la fourniture de pantalons d'hiver pour les constables.

Sur proposition de M. l'échevin PROULX, appuyé par M. l'échevin BUMBRAY, il est

Résolu: Que ledit rapport soit reçu et adopté.

26.—De la Commission des Incendies et de l'Eclairage, à l'effet d'opérer le virement d'un montant de \$100.

Sur proposition de M. l'échevin YATES, appuyé par M. l'échevin LABRECQUE, il est

Résolu: Que ledit rapport soit reçu et adopté.

27.—De la Commission de l'Incineration, à l'effet d'opérer le virement d'un montant de \$174.

The vote being taken on said amendment, the Council divided:

Yeas: Larivière, Proulx, Yates, Lévy, Major, Dagenais, Robillard, Turner, Bumbray, Gallery, Lavallée, L. A. Lapointe, Leclaire, Duquette, Giroux, Mercier, O'Connell, Laviolette, Gadbois, J. B. A. Martin, Nault, Séguin, M. Martin, Labrecque, Marin, Lévesque, Houlé, Guay, David and Roy—30.

Nays: Payette, Clearihue, Sadler, DeSerres, N. Lapointe, White, Robinson, Ward and Molson—9.

So it passed in the negative in view of section 422 of the Charter, the affirmative vote of three fourths of the whole Council, (namely 31), and the consent of the Mayor being necessary to adopt the same.

Ald. L. A. Lapointe contended that said amendment had received the number of affirmative votes required by section 422 of the Charter, that is to say, three fourths of forty, namely thirty, and that the only formality now required by said section was the consent of the Mayor.

The vote being taken on the main motion, the Council divided:

Yeas: Payette, Larivière, Proulx, Yates, Clearihue, Lévy, Major, Dagenais, Robillard, Sadler, Bumbray, DeSerres, N. Lapointe, Duquette, Mercier, White, Robinson, Ward, Houlé and Molson—20.

Nays: Turner, Gallery, Lavallée, L. A. Lapointe, Leclaire, Giroux, O'Connell, Laviolette, Gadbois, J. B. A. Martin, Nault, Séguin, M. Martin, Labrecque, Marin, Lévesque, Guay, David and Roy—19.

So it was carried and

Resolved: Accordingly.

18.—From Finance Committee concurring in the reports of the Road and Hygiene and Statistics Committees for the construction of sewers in

- (1) Lasalle street;
- (2) Parthenais street;
- (3) Sheppard street;
- (4) Napoléon street;
- (5) Chestnut street.

On motion of Ald. PAYETTE, seconded by Ald. LARIVIERE, it was

Resolved: That said reports be received and adopted.

19.—From Finance Committee concurring in the report of the Hygiene and Statistics Committee for an appropriation of \$200 to repair disinfecting apparatus.

On motion of Ald. PAYETTE, seconded by Ald. DAGENAIS, it was

Resolved: That said reports be received and adopted.

20.—From Finance Committee concurring in the report of the Fire and Light Committee to pay \$600 to legal heirs of late fireman Adélaré Asselin.

On motion of Ald. PAYETTE, seconded by Ald. YATES, it was

Resolved: That said reports be received and adopted.

21.—From Road Committee to accept cession of Aylwin and Cuvillier streets.

22.—From Road Committee to award contract for 3,000 tons of broken stone to Morrison Quarry Co.

23.—From Road Committee to pay an account of \$30.80 to Terminal Railway Co.

On motion of Ald. LARIVIERE, seconded by Ald. LECLAIRE, it was

Resolved: That said reports be received and adopted.

24.—From Road Committee for the construction of a sewer in Côte St. Paul road.

Referred to Hygiene and Statistics and Finance Committees.

25.—From Police Committee to award contract for constables' winter pants to Mr. C. E. Lamoureux.

On motion of Ald. PROULX, seconded by Ald. BUMBRAY, it was

Resolved: That said report be received and adopted.

26.—From Fire and Light Committee to vary a sum of \$100.

On motion of Ald. YATES, seconded by Ald. LABRECQUE, it was

Resolved: That said report be received and adopted.

27.—From Incineration Committee to vary a sum of \$174

Sur proposition de M. l'échevin MAJOR, appuyé par M. l'échevin MERCIER, il est

Résolu: Que ledit rapport soit reçu et adopté.

28.—De la Commission d'Hygiène et de Statistiques au sujet de l'état d'insalubrité des écuries de la caserne des pompiers No 17.

Sur proposition de M. l'échevin DAGENAIS, appuyé par M. l'échevin O'CONNELL, il est

Résolu: Que ledit rapport soit reçu et adopté.

ORDRE DU JOUR

29.—Sur proposition de M. l'échevin PROULX, appuyé par M. l'échevin SEGUIN, il est

Ordonné: Que soit biffé le 12ème ordre du jour.

30.—Etant lu l'ordre du jour pour prendre en considération un rapport de la Commission des Finances, à l'effet de déterminer les gages des journaliers,

M. l'échevin L.-A. LAPOINTE, appuyé par M. l'échevin LEVESQUE,

Propose: Que tous les mots après le mot "Que," dans la première ligne du rapport de la Commission des Finances maintenant devant le Conseil, soient retranchés et remplacés par les suivants:

"...à partir du 1er janvier 1907, tout journalier ou manoeuvre à l'emploi de la Ville recevra des gages minimum de \$1.75 par jour, excepté en cas d'infirmité ou de vieillesse ou en cas d'incapacité partielle, et qu'à partir aussi du 1er janvier 1907, tout charretier à l'emploi de la Ville, fournissant cheval et voiture, soit payé au minimum \$2.75 par jour, et que toutes les résolutions précédentes à ce sujet soient abrogées et annulées;" et que, ainsi amendé, ledit rapport soit adopté.

M. l'échevin PAYETTE, appuyé par M. l'échevin DUQUETTE, propose en

Amendement: Que soient biffés tous les mots après les mots "comme suit:" dans ledit rapport, et qu'ils soient remplacés par les suivants:

"1.—Qu'il soit décrété par le Conseil que, pour l'année 1907, la journée ordinaire de travail pour les manoeuvres au service de la Ville sera de neuf heures, excepté en ce qui concerne les cantonniers qui devront travailler dix heures par jour;

"2.—Que le salaire des manoeuvres soit fixé au minimum de 15 cents par heure, avec privilège, pour les différentes Commissions, d'accorder un salaire plus élevé suivant les capacités de leurs employés respectifs; mais ce salaire ne devra, en aucun cas, dépasser le maximum de 20 cents par heure de travail fait pendant le jour;

"3.—Que les charretiers, avec cheval et voiture, reçoivent \$2.70 par journée ordinaire de travail;

"4.—Que les prix ci-haut mentionnés s'appliquent à tous les travaux urgents faits entre 6 heures du matin et 7 heures du soir;

"5.—Que ceux qui travailleront la nuit, savoir entre 7 heures du soir et 6 heures du matin, reçoivent 25% de plus que leur salaire ordinaire, sauf pour les gardiens de nuit qui seront à salaire fixe;

"6.—Advenant le besoin, l'urgence ou la nécessité de payer des salaires plus élevés, nonobstant la clause 2 ci-dessus, toute Commission pourra, avec l'approbation préalable du Conseil, changer les taux fixés dans le présent rapport." et que, ainsi amendé, ledit rapport soit adopté.

Et un débat s'engageant,

M. l'échevin M. MARTIN, appuyé par M. l'échevin LAVIOLETTE, propose en

Sous-amendement: Que tous les mots après le mot "Que", dans la première ligne du rapport de la Commission des Finances maintenant devant le Conseil, soient retranchés et remplacés par les suivants:

"...à partir du 1er janvier 1907, tous les journaliers et ouvriers à l'emploi de la Ville reçoivent un salaire minimum de \$1.75 par jour, et que la journée de ces employés soit limitée à 9 heures de travail ou leur semaine à 54 heures de travail; que, à partir du 1er janvier 1907, chaque charretier à l'emploi de la Ville, fournissant une voiture et un cheval, reçoive un salaire de \$2.75 par jour, et que la journée des charretiers soit limitée à 9 heures de travail ou leur semaine à 54 heures de travail; et que la Commission des Finances reçoive instruction de préparer en conséquence les crédits du prochain exercice. Et que toutes résolutions antérieures, fixant les heures de travail et le salaire des journaliers, soient amendées de façon à donner effet à la résolution ci-dessus." Et que, ainsi amendé, ledit rapport de la Commission des Finances soit adopté.

On motion of Ald. MAJOR, seconded by Ald. MERCIER, it was

Resolved: That said report be received and adopted.

28.—From Hygiene and Statistics Committee on the unsanitary condition of the stables of No. 17 fire station.

On motion of Ald. DAGENAIS, seconded by Ald. O'CONNELL, it was

Resolved: That said report be received and adopted.

ORDER OF THE DAY.

29.—On motion of Ald. PROULX, seconded by Ald. SEGUIN, it was

Ordered: That the 12th item of the order of the day be struck.

30.—The order of the day being read to consider a report from the Finance Committee to fix the wages of laborers:

Ald. L. A. LAPOINTE moved, seconded by Ald. LEVESQUE,

"That all the words after the word "that" in the first line of the report of the Finance Committee, now before the Council, be erased and the following substituted in their stead:

"From the 1st January 1907, every laborer and journeyman in the employ of the City, be paid minimum wages of \$1.75 per diem, except in case of infirmity, old age, or partial incapacity, and that also from the 1st of January 1907, all carters in the employ of the City, supplying a cart and horse, be paid at the rate of \$2.75 per day, as a minimum, and that all previous resolutions in this connection be repealed and annulled." And that so amended, said report be adopted.

Moved in amendment by Ald. PAYETTE, seconded by Ald. DUQUETTE,

"That all the words in said report after the words "as follows" be struck, and the following substituted therefor:

"1.—Be it enacted by the Council that for the year 1907, the ordinary day of labor for laborers in the employ of the City shall be 9 hours per diem, except as regards section-men, who shall work 10 hours per day;

"2.—The salary of laborers to be fixed at a minimum of 15cts per hour, with the privilege for the different Committees of granting a higher salary according to the skill of their respective employes, such salary, however, not to exceed, in any case, the maximum of 20 cts per hour of work done during day time;

"3.—Carters, with horse and cart, to be paid \$2.70 per ordinary day of labor;

"4.—The rates above mentioned to apply to all urgent works performed between 6 o'clock a.m. and 7 o'clock p.m.;

"5.—Those working during the night, viz: between 7 o'clock p.m. and 6 o'clock a.m., to be paid 25% over and above their ordinary salary, except the night watchmen, who shall receive a fixed salary;

"6.—In case it should become necessary or urgent to pay higher salaries, notwithstanding the above clause 2, any Committee may, with the previous approval of the Council, change the rates fixed in this report." And that so amended, said report be adopted.

And a debate arising,

Moved in sub-amendment by Ald. M. MARTIN, seconded by Ald. LAVIOLETTE,

"That all the words after the word "that" in the first line of said report of the Finance Committee, be erased and replaced by the following:

"From the 1st January 1907, every journeyman and laborer in the employ of the City be paid a minimum salary of \$1.75 per diem, and that the working day of such employes be fixed at 9 hours or the working week at 54 hours; that also from the 1st January 1907, every carter in the employ of the City, supplying a cart and a horse, be paid a salary of \$2.75 per diem, and that the working day of such carters be fixed at 9 hours, or the working week at 54 hours, and that the Finance Committee be instructed to prepare the appropriations for the year 1907 accordingly. And that all previous resolutions, fixing the working hours and the salary of the laborers, be amended so as to give effect to the above resolution." And that so amended, said report of the Finance Committee be adopted.

Et un nouveau débat s'engageant,

M. l'échevin J.-B.-A. MARTIN, appuyé par M. l'échevin ROBINSON,

Propose: Que le Conseil s'ajourne maintenant.

Le Conseil se partage sur cette proposition:

Pour: Payette, Clearihue, Turner, Sadler, Lavallée, Stearns, DeSerres, White, Robinson, Ward, J.-B.-A. Martin, Roy et Molson—13.

Contre: Larivière, Proulx, Lévy, Major, Dagenais, Robillard, Bumbray, Gallery, L.-A. Lapointe, Leclair, N. Lapointe, Duquette, Giroux, Mercier, O'Connell, Laviolette, Gadbois, Nault, Séguin, M. Martin, Labrecque, Marin, Lévesque, Houllé, Guay et David—26.

Ladite proposition est ainsi négativée.

Son Honneur le maire ayant quitté la salle du Conseil, M. l'échevin Dagenais occupe le fauteuil de la présidence.

Et un nouveau débat s'engageant,

M. l'échevin SEGUIN, appuyé par M. l'échevin LAVIOLETTE,

Propose: Que la question principale soit maintenant mise aux voix.

Le Conseil se partage sur cette proposition:

Pour: Larivière, Proulx, Clearihue, Major, Robillard, Leclair, Laviolette, Gadbois, Nault, Séguin, M. Martin, Labrecque, Marin, Lévesque, Guay et David—16.

Contre: Payette, Lévy, Turner, Sadler, Bumbray, Gallery, Lavallée, L.-A. Lapointe, Stearns, DeSerres, N. Lapointe, Duquette, Giroux, Mercier, O'Connell, Robinson, Ward, J.-B.-A. Martin, Houllé, Roy et Molson—21.

Ladite proposition est ainsi négativée.

Et un nouveau débat s'engageant,

M. l'échevin PAYETTE, appuyé par M. l'échevin PROULX,

Propose: Que le Conseil s'ajourne maintenant.

Et un nouveau débat s'engageant,

Et ladite proposition étant mise aux voix,

M. l'échevin L.-A. Lapointe soulève un point d'ordre, alléguant que ladite proposition est irrégulièrement présentée, son proposeur étant absent de la salle du Conseil.

Le président de l'assemblée décide que l'objection est fondée et que ladite proposition est hors d'ordre.

Sur ce, M. l'échevin STEARNS, appuyé par M. l'échevin N. LAPOINTE,

Propose: Que le Conseil s'ajourne maintenant.

M. l'échevin L.-A. Lapointe objectant à la présentation de cette proposition dont le second est absent de la salle du Conseil,

M. l'échevin STEARNS, appuyé par M. l'échevin PROULX,

Propose: Que le Conseil s'ajourne maintenant.

Le Conseil se partage sur cette proposition:

Pour: Proulx, Clearihue, Turner, Sadler, Gallery, Stearns, DeSerres, Robinson, Ward, J.-B.-A. Martin et Molson—11.

Contre: Major, Robillard, Bumbray, Lavallée, L.-A. Lapointe, Leclair, Duquette, Giroux, Mercier, O'Connell, Laviolette, Gadbois, Nault, Séguin, M. Martin, Marin, Lévesque, Houllé et David—19.

Ladite proposition est ainsi négativée.

Et un nouveau débat s'engageant, ledit sous-amendement est mis aux voix, et le Conseil se partage:

Pour: Larivière, Proulx, Major, Turner, Bumbray, Gallery, Leclair, Duquette, Giroux, O'Connell, Laviolette, Gadbois, Nault, Séguin, M. Martin, Marin, Lévesque et Houllé—18.

Contre: Sadler, Lavallée, L.-A. Lapointe, Stearns, Mercier, Robinson, Ward, J.-B.-A. Martin, David et Roy—10.

M. l'échevin L.-A. Lapointe soulève un point d'ordre, alléguant que le vote affirmatif de la majorité des membres de tout le Conseil est requis pour l'adoption dudit sous-amendement.

Sous réserve des prescriptions de la section 42 de la Charte, le président de l'assemblée déclare ledit sous-amendement affirmatif, et il est

Résolu: En conséquence.

Sur ce, M. l'échevin L.-A. Lapointe donne avis d'une motion à l'effet d'abroger la résolution qui vient d'être adoptée.

And a further debate arising,

Ald. J. B. A. MARTIN moved, seconded by Ald. ROBINSON,

"That the Council do now adjourn."

The Council divided thereon:

Yeas: Payette, Clearihue, Turner, Sadler, Lavallée, Stearns, DeSerres, White, Robinson, Ward, J. B. A. Martin, Roy and Molson—13.

Nays: Larivière, Proulx, Lévy, Major, Dagenais, Robillard, Bumbray, Gallery, L. A. Lapointe, Leclair, N. Lapointe, Duquette, Giroux, Mercier, O'Connell, Laviolette, Gadbois, Nault, Séguin, M. Martin, Labrecque, Marin, Lévesque, Houllé, Guay and David—26.

So it passed in the negative.

His Worship the Mayor having left the Council chamber, Ald. Dagenais took the chair.

And a further debate arising,

Ald. SEGUIN moved, seconded by Ald. LAVIOLETTE, "That the previous question be now put."

The Council divided:

Yeas: Larivière, Proulx, Clearihue, Major, Robillard, Leclair, Laviolette, Gadbois, Nault, Séguin, M. Martin, Labrecque, Marin, Lévesque, Guay and David—16.

Nays: Payette, Lévy, Turner, Sadler, Bumbray, Gallery, Lavallée, L. A. Lapointe, Stearns, DeSerres, N. Lapointe, Duquette, Giroux, Mercier, O'Connell, Robinson, Ward, J. B. A. Martin, Houllé, Roy and Molson—21.

So it passed in the negative,

And a further debate arising,

Ald. PAYETTE moved, seconded by Ald. PROULX,

"That the Council do now adjourn,

And a further debate arising,

And said motion being put.

Ald. L. A. Lapointe raised a point of order, contending that said motion was irregularly before the chair, inasmuch as the mover thereof was absent from the Council chamber.

The presiding member ruled that said point was well taken, and declared said motion out of order.

Ald. STEARNS thereupon moved, seconded by Ald. N. LAPOINTE,

"That the Council do now adjourn."

Ald. L. A. Lapointe having objected to said motion being put inasmuch as the seconder thereof was absent from the Council chamber,

Ald. STEARNS moved, seconded by Ald. PROULX,

"That the Council do now adjourn."

The Council divided:

Yeas: Proulx, Clearihue, Turner, Sadler, Gallery Stearns, DeSerres, Robinson, Ward, J. B. A. Martin and Molson—11.

Nays: Major, Robillard, Bumbray, Lavallée, L. A. Lapointe, Leclair, Duquette, Giroux, Mercier, O'Connell, Laviolette, Gadbois, Nault, Séguin, M. Martin, Marin, Lévesque, Houllé and David—19.

So it passed in the negative.

And a further debate arising, the vote being taken on the sub-amendment, the Council divided:

Yeas: Larivière, Proulx, Major, Turner, Bumbray, Gallery, Leclair, Duquette, Giroux, O'Connell, Laviolette, Gadbois, Nault, Séguin, M. Martin, Marin, Lévesque and Houllé—18.

Nays: Sadler, Lavallée, L. A. Lapointe, Stearns, Mercier, Robinson, Ward, J. B. A. Martin, David and Roy—10.

Ald. L. A. Lapointe raised a point of order contending that the affirmative vote of a majority of the whole Council was required to adopt said sub-amendment.

Said sub-amendment was declared carried by the presiding member under the reserve of the provisions of section 42 of the Charter, and it was

Resolved: Accordingly.

Ald. L. A. Lapointe thereupon gave notice of motion

That the resolution just adopted be repealed, and

Sur proposition de M. l'échevin SADLER, appuyé par M. l'échevin PROULX,

Le Conseil s'ajourne.

L.-O. DAVID,
Greffier de la Ville.

RENE BAUSET,
Greffier adjoint de la Ville.

COMMISSION DE LA VOIRIE

Compte rendu de l'assemblée du 20 novembre

Sont présents: MM. les échevins Larivière, président, N. Lapointe, Leclaire, White, Giroux, O'Connell et J.-B.-A. Martin.

DELEGATIONS

1.—M. L.-J. Tarte, président et gérant de la Compagnie de Publication de *La Patrie* Limitée, se présente devant la Commission relativement à la demande formulée par ladite Compagnie, en date du 8 novembre dernier, de placer des fils en-dessus et en-dessous des rues et ruelles de la Ville pour disposer d'un surplus d'éclairage, de chauffage et de force motrice à des clients qui désireront s'approvisionner de ladite Compagnie.

M. Tarte informe la Commission que la Compagnie qu'il représente a l'intention de fournir 3,000 lumières électriques dans le quartier borné par les rues Craig, Ontario, Saint-Denis et Saint-Laurent; et si la Commission ne peut lui accorder le circuit indiqué, il demande de suggérer elle-même les rues ou le parcours que la Commission pourrait accorder à ladite Compagnie, avant que celle-ci n'entre en négociation avec les clients; et enfin il allègue que le privilège sollicité est le même que celui accordé à la Compagnie Carsley, au "Witness", à la "Gazette" et à d'autres grands établissements.

M. l'échevin Giroux demande à M. Tarte de soumettre un plan désignant les rues que la Compagnie a l'intention d'utiliser pour la pose de ses fils, et

La question est ainsi différée.

2.—M. l'échevin Laviolette se présente devant la Commission et demande que le salaire de M. Verronneau, cantonnier, qui lui a été retenu durant sa maladie, lui soit rendu. Cette demande est refusée, attendu que M. Verronneau a reçu une partie de son salaire durant sa maladie.

3.—A la demande de MM. les échevins Bumbray et Marin, il est

Résolu: Que l'inspecteur de la Ville soit autorisé à placer, si c'est possible, un kiosque pour les cochers du poste de l'angle des rues Marlborough et Sainte-Catherine.

4.—Sur proposition de M. l'échevin Giroux, il est

Résolu: Que l'inspecteur de la Ville soit prié d'examiner les différents puisards posés dans la Ville, et de faire rapport sur la valeur de chacun.

5.—Sur proposition de M. l'échevin Giroux, il est

Résolu: Que l'inspecteur de la Ville soit prié de préparer un état comparatif du coût de la construction des égouts faits, l'année dernière, à la journée et par contrat.

6.—*Résolu:* Que M. O. Moore soit prié de rester, à l'avenir, dans la salle de la Commission, les jours de séances.

7.—M. l'échevin White informe la Commission qu'il a reçu une plainte de M. F.-P. Walton, de la rue Drummond, au sujet des mauvaises odeurs provenant d'une bouche d'égout de cette rue, et il demande à l'inspecteur de la Ville comment pourrait se faire efficacement la ventilation de cet égout, en haut de la rue Drummond.

Sur proposition de M. l'échevin White, il est

Résolu: Que l'inspecteur de la Ville soit autorisé à s'entendre avec M. Walton pour obtenir la permission de poser un tuyau d'évent qui longerait la construction de M. Walton, jusqu'à la cheminée, pour permettre la ventilation de l'égout.

8.—A la demande de M. l'échevin White, il est

Résolu: Que l'inspecteur de la Ville soit autorisé à réparer le mur de soutènement de l'avenue des Pins, près du No 707.

On motion of Ald. SADLER, seconded by Ald. PROULX,

The Council adjourned.

L. O. DAVID,
City Clerk.

RENE BAUSET,
Asst. City Clerk.

ROAD COMMITTEE

Report of Meeting held the 20th of November.

Present: Ald. Larivière, chairman, N. Lapointe, Leclaire, White, Giroux, O'Connell and J. B. A. Martin.

DELEGATIONS.

1.—Mr. L. J. Tarte, president and manager *La Patrie* Printing Co. Ltd. appeared before the Committee, concerning the Company's application, dated the 8th of November last, for authority to place wires, over and under the streets and lanes of the City, in order to sell surplus electric light, heat and power to clients who may wish to purchase same from said Company.

Mr. Tarte informed the Committee that the Company he represented intended to supply 3,000 electric lights in the following district: From Craig to Ontario streets, and from St. Denis street to St. Lawrence boulevard. If the Committee could not consent to the said district, it might suggest the streets or roadways in which they would allow the Company to operate in, before the latter negotiates with its clients; finally, Mr. Tarte contended that the privilege he was asking was similar to that granted to the Carsley Co., to the *Witness*, to the *Gazette* and to other large establishments.

Ald. Giroux asked Mr. Tarte to submit a plan, showing the streets which they desired to utilize for the placing of wires.

Consideration deferred.

2.—Ald. Laviolette appeared before the Committee and asked that the salary of Mr. Verronneau, sectionman, which was retained while he was sick, be reimbursed him.

The request was not entertained, as Mr. Verronneau had received a part of his salary during the time he was ill.

3.—At the request of Ald. Bumbray and Marin, it was

Resolved: That the City Surveyor be authorized to locate, if possible, a kiosk for cabmen at the corner of Marlborough and Ste. Catherine streets.

4.—On motion of Ald. Giroux, it was

Resolved: That the City Surveyor be requested to examine different gullies in the City, and to report on the value of each.

5.—On motion of Ald. Giroux, it was

Resolved: That the City Surveyor be requested to make a comparative statement as to the cost last year, of constructing sewers by day labor and by contract.

6.—*Resolved:* That Mr. O. Moore be requested, to remain, in future, in the Committee room on meeting days.

7.—Ald. White informed the Committee he had received a complaint from Mr. F. P. Walton, of Drummond street, about the emanations from the mouth of a sewer in said street, and asked the City Surveyor if the ventilation of said sewer could be efficiently done, in the upper part of the street.

Resolved: That the City Surveyor be authorized to confer with Mr. Walton, and obtain permission to put a pipe along Mr. Walton's building up to the chimney, in order to allow of the ventilation of said sewer.

8.—At the request of Ald. White, it was

Resolved: That the City Surveyor be authorized to repair the retaining wall of Pine avenue, near No. 707.

9.—M. l'échevin White

Propose: Que le nom de la Côte-des-Neiges soit changé en celui de "Avenue Temple."

La Commission se partage sur cette proposition:

Pour: Lapointe et White—2.

Contre: Leclaire, Giroux et O'Connell—3.

Ladite proposition est ainsi négativée.

9.—*Résolu:* Que le Département en Loi soit prié de soumettre son opinion sur la question de savoir si le coût du déplacement des poteaux, dans la confection de trottoirs permanents, peut être inclus dans les rôles de cotisation.

REQUETES, ETC.

10.—De la "Sicily Asphaltum Paving Co." demandant le remboursement d'un montant de \$300 qu'elle a effectué avec ses scumissions.

Résolu: Que le trésorier de la Ville soit autorisé à rembourser les dépôts suivants:

"Sicily Asphaltum Paving Co.":

Pour la pose des pavages en asphalte	\$100
Pour la pose des trottoirs en asphalte	100
Pour la fourniture de l'asphalte	100

A. Walker & Co.:

Pour la fourniture de poussier sans matières organiques	50
---	----

11.—Soumis et lu un extrait des minutes du Conseil, du 19 novembre 1906, autorisant la construction des égouts dans les rues suivantes: Lasalle, Parthenais, Sheppard, Napoléon et Chestnut.

M. l'échevin Leclaire

Propose: Que lesdits égouts soient construits à la journée.

M. l'échevin Lapointe propose en

Amendement: Que les égouts, dans les rues Parthenais, Sheppard et Lasalle, soient construits par contrat.

M. l'échevin White propose en

Sous-amendement: Que tous ces égouts soient construits par contrat.

La Commission se partage sur ledit sous-amendement:

Pour: Lapointe, White, O'Connell et Larivière—4.

Contre: Leclaire, Giroux et Martin—3.

Ledit sous-amendement est ainsi affirmatif, et il est

Résolu: En conséquence.

M. l'échevin Duquette, présent à l'assemblée, demande que l'égout de la rue Lasalle soit construit à la journée.

Sur proposition de M. l'échevin O'Connell, il est

Résolu: Que soit repris en considération le sous-amendement qui vient d'être adopté. (MM. les échevins White et Giroux dissidents.)

Sur proposition de M. l'échevin Leclaire, il est

Résolu: Que les égouts, dans les rues Napoléon, Chestnut, et Lasalle, soient construits à la journée (M. l'échevin White dissident.)

RAPPORTS

12.—*Résolu:* De présenter au Conseil un rapport recommandant d'opérer le virement d'un montant de \$1,648, affecté aux salaires, et d'appliquer ledit montant comme suit:

Nettoyage des rues	\$900
Arrosage des rues, division Est	148
Nettoyage des rues non pavées, division Est	70
Nettoyage des rues non pavées, division Ouest	30
Balayage des rues pavées	500
	<hr/>
	\$1,648

13.—Sur proposition de M. l'échevin White, il est *Résolu:* De présenter au Conseil un rapport demandant l'autorisation de continuer, pour la saison d'hiver 1906-1907, l'entretien des trottoirs des districts Nos 1, 2 et 3, en vertu du règlement No 344, et qu'un montant de \$2,000 soit, jusqu'au 1er janvier 1907, affecté à cet entretien.

Ajournement.

RAOUL BOLTE,
Secrétaire.

9.—Ald. White

Moved: That the name of Côte-des-Neiges be changed into "Temple avenue."

The Committee divided:

Yeas: Lapointe and White—2.

Nays: Leclaire, Giroux and O'Connell—3.

So it was lost.

9.—*Resolved:* That the Law Department be requested to state whether the cost of displacing poles, for the construction of permanent sidewalks, can be included in the assessment rolls.

PETITIONS, ETC.

10.—From the Sicily Asphaltum Co. asking that \$300 be reimbursed said company. This was a deposit made with its tenders.

Resolved: That the City Treasurer be authorized to reimburse the following deposits:

Sicily Asphaltum Co.:

For the laying of asphalt pavements	\$100
For the laying of asphalt sidewalks	100
For the supplying of asphalt	100

A. Walker & Co.:

For the supplying of inorganic dust	\$50
---	------

11.—Submitted an extract from the minutes of Council, dated the 19th November 1906, authorizing the laying of sewers in the following streets: Lasalle, Parthenais, Sheppard, Napoléon and Chestnut.

Ald. Leclaire

Moved: That the said sewers be constructed by day work.

Ald. Lapointe moved in

Amendment: That the sewers in Parthenais, Sheppard and Lasalle streets, be done by contract.

Ald. White moved in

Sub-amendment: That all the sewers be constructed by contract.

The Committee divided on said sub-amendment:

Yeas: Lapointe, White, O'Connell and Larivière—4.

Nays: Leclaire, Giroux and Martin—3.

So the said sub-amendment was carried, and it was

Resolved: Accordingly.

Ald. Duquette, present at the meeting, asked that the Lasalle street sewer be constructed by day labor.

On motion of Ald. O'Connell, it was

Resolved: To reconsider the sub-amendment which was just adopted (Ald. White and Giroux dissenting.)

On motion of Ald. Leclaire, it was

Resolved: That the sewers in Napoléon, Chestnut and Lasalle streets be constructed by day labor (Ald. White dissenting.)

REPORTS.

12.—*Resolved:* That a report be made to Council recommending to vary a sum of \$1,648 from salaries, and apply same as follows:

Street cleaning	\$900
Sprinkling of streets, Eastern Division	148
Cleaning of unpaved streets, Eastern Division	70
Cleaning of unpaved streets, Western Division	30
Sweeping of paved streets	500
	<hr/>
	\$1,648

13.—On motion of Ald. White, it was *Resolved:* That a report be made to Council asking authority to proceed, this winter season 1906-07, with the cleaning of sidewalks in districts Nos. 1, 2 and 3, according to by-law No. 344, and that an appropriation of \$2,000 be voted for said cleaning till the 1st January 1907.

Ajourned.

RAOUL BOLTE,
Secretary.

CONSEIL MUNICIPAL

ASSEMBLÉE SPÉCIALE DU 26 NOVEMBRE

ORDRE DU JOUR

RAPPORTS

1. *Spéciale*.—Au sujet du renouvellement du contrat de la Cie M. L. H. & P.
2. *Spéciale, minorité de*.—Au sujet du renouvellement du contrat de la Cie M. L. H. & P.

REGLEMENTS.

3. 2^{me} et 3^{me} lectures d'un règlement à l'effet de permettre à la Cie du chemin de fer du Grand Tronc de construire un tunnel au-dessous de la rue McGill. (Larivière)
4. 2^{ème} et 3^{ème} lectures d'un règlement *re* construction des édifices sur la rue Dorchester et autres rues. (Yates).
5. 1^{ère}, 2^{ème} et 3^{ème} lectures d'un règlement amendant le règlement No. 260. (Sadler).

MOTIONS.

6. *Dagenais*.—Pour forcer les compagnies d'abattoirs de payer le traitement d'un inspecteur.
7. *Marin*.—Pour abroger une certaine résolution *re* écurie sur la rue Mackay.

REGLEMENTS

8. 1^{ère}, 2^{ème} et 3^{ème} lectures d'un règlement amendant le règlement No. 49. (Houlé).
9. 2^{ème} et 3^{ème} lectures d'un règlement amendant le règlement No. 210. (Carter).
10. 1^{ère}, 2^{ème} et 3^{ème} lectures d'un règlement *re* écuries. (Dagenais).
11. 1^{ère}, 2^{ème} et 3^{ème} lectures d'un règlement amendant le règlement No. 260. (Leclaire).
12. 1^{ère}, 2^{ème} et 3^{ème} lectures d'un règlement imposant une taxe sur les poteaux, etc. (Nault).
13. 1^{ère}, 2^{ème} et 3^{ème} lectures d'un règlement *re* fonds de retraite pour les employés municipaux. (Gadbois).
14. 1^{ère}, 2^{ème} et 3^{ème} lectures d'un règlement amendant le règlement No. 260. (Yates).
15. 1^{ère}, 2^{ème} et 3^{ème} lectures d'un règlement amendant le règlement No. 354. (Gadbois).
16. 1^{ère}, 2^{ème} et 3^{ème} lectures d'un règlement pour permettre à la Cie du Chemin de fer Electrique des Comtés du Sud de pénétrer dans la Ville. (J.-B.-A. Martin).
17. 1^{ère}, 2^{ème} et 3^{ème} lectures d'un règlement *re* la Cie M. L. H. & P. (J.-B.-A. Martin).
18. 1^{ère}, 2^{ème} et 3^{ème} lectures d'un règlement amendant le règlement No. 50. (Larivière).
19. 1^{ère}, 2^{ème} et 3^{ème} lectures d'un règlement amendant le règlement No. 340. (Larivière).

MOTIONS.

20. *Martin, J.-B.-A.*—Pour amender le règlement No. 343.
21. *O'Connell*.—Pour permettre à la compagnie "Montreal Steel Works" de poser un tuyau le long de la rue St. Etienne.
22. *Lapointe, N.*—Pour permettre à la Cie des Tramways de construire un tunnel au-dessous de la rue Notre-Dame.

RAPPORT.

23. *Voirie*.—Pour changer les noms de certaines rues.

MOTIONS.

24. *Leclaire*.—Pour amender le règlement No. 240.
25. *Payette*.—Pour amender la règle 115.

REGLEMENTS.

26. 1^{re}, 2^{me} et 3^{me} lectures d'un règlement fixant le poids du pain. (Houlé).

CITY COUNCIL

SPECIAL MEETING OF THE 26th OF NOVEMBER 1906

ORDER OF THE DAY

REPORTS.

1. *Special*.—*Re* M. L. H. & P. Co's. renewal of Contract.
2. *Minority of Special*.—*Re* M. L. H. & P. Co's. renewal of Contract.

BY-LAWS.

3. 2nd and 3rd reading of a by-law to allow G. T. R. Co. to construct a tunnel under McGill Street. (Larivière).
4. 2nd and 3rd reading of a by-law *re* buildings on Dorchester street and on other streets. (Yates).
5. 1st, 2nd and 3rd reading of a by-law to amend by-law No. 260. (Sadler).

MOTIONS.

6. *Dagenais*.—To compel Abattoir Companies to pay salary of an inspector.
7. *Marin*.—To repeal a certain resolution *re* stable on Mackay St.

BY-LAWS.

8. 1st, 2nd and 3rd reading of a by-law to amend by-law No. 49. (Houlé).
9. 2nd and 3rd reading of a by-law to amend by-law No. 210. (Carter).
10. 1st, 2nd and 3rd reading of a by law *re* stables. (Dagenais).
11. 1st, 2nd and 3rd reading of a by-law to amend by law No. 260. (Leclaire).
12. 1st, 2nd and 3rd reading of a by-law to levy a tax on poles, etc. (Nault).
13. 1st, 2nd and 3rd reading of a by law *re* pension fund for civic employes. (Gadbois.)
14. 1st, 2nd and 3rd reading of a by-law to amend by-law No. 260. (Yates).
15. 1st, 2nd and 3rd reading of a by-law to amend by-law No. 354. (Gadbois).
16. 1st, 2nd and 3rd reading of a by-law to allow Southern Counties Electric Railway to enter the City. (J. B. A. Martin).
17. 1st, 2nd and 3rd reading of a by-law *re* M. L. H. & P. Co. (J. B. A. Martin).
18. 1st, 2nd and 3rd reading of a by-law to amend by-law No. 50. (Larivière).
19. 1st, 2nd and 3rd reading of a by-law to amend by-law No. 340. (Larivière).

MOTIONS.

2. *Martin, J. B. A.*—To amend by-law No. 343.
2. *O'Connell*.—To allow Montreal Steel Works to lay a pipe along St. Etienne Street.
22. *Lapointe, N.*—To allow M. S. Ry. Co. to construct a tunnel under Notre Dame Street.

REPORT.

23. *Road*.—To change the names of certain streets.

MOTIONS

24. *Leclaire*.—To amend by-law No. 240.
25. *Payette*.—To amend Rule 115.

BY-LAWS

26. 1st, 2nd and 3rd reading of a by-law to fix the weight of bread. (Houlé).

27. 1ère, 2ème et 3ème lectures d'un règlement à l'effet de permettre à la Cie des tramways d'établir un transbordeur de charbon. (Larivière).

MOTIONS.

28. *Gallery*.—Pour abroger la résolution nommant une Commission Spéciale des Passages à niveau.
29. *Gadbois*.—Pour une règle du Conseil *re* droit de demander que l'étude des rapports qui sont présentés soit différée.
30. *Dagenais*.—Pour amender le règlement No 268.
31. *Labrecque*.—Pour nommer une nouvelle Commission permanente.

REGLEMENTS.

32. 1re, 2me et 3me lectures d'un règlement concernant les édifices sur le parc Crémazie. (Houlé).
33. 1re, 2me et 3me lectures d'un règlement concernant les édifices sur la rue du Palais. (Houlé).
34. 2ème et 3ème lectures d'un règlement amendant le règlement No. 343. (Yates).

RAPPORTS

35. *Finance et Voirie*.—Pour payer compte de la Cie. des Tramways pour changement de sa voie.
36. *Incendie et Eclairage*.—Pour opérer le virement d'une somme de \$200.

MOTIONS

37. *White*.—Pour permettre à J. Coristine de poser un tuyau à travers la rue St-Nicolas.
38. *Gadbois*.—Pour en appeler du jugement dans la cause de la fermeture de bonne heure.
39. *Dagenais*.—Pour amender le règlement No. 318.
40. *Gadbois*.—Pour permettre à la Cie. de Publication de *La Patrie* de fournir lumière, chaleur et force motrice.
41. *Lapointe, L. A.*—Pour permettre à J. H. Nault de fournir lumière, chaleur et force motrice.
42. *Yates*.—Pour amender le règlement No. 34.
43. *Lapointe, L. A.*—Pour abroger résolution *re* salaire des journaliers.

L.-O. DAVID,
Greffier de la Ville.

27. 1st, 2nd and 3rd reading of a by-law to allow the M. S. R Co. to erect a coal conveyer. (Larivière).

MOTIONS.

28. *Gallery*.—To repeal resolution appointing Special Committee on level crossings.
29. *Gadbois*.—For a Rule of Council *re* right to call "Next Meeting."
30. *Dagenais*.—To amend by law No. 268.
31. *Labrecque*.—To appoint a new Standing Committee.

BY-LAWS

32. 1st, 2nd and 3rd reading of a by-law *re* buildings on Cremazie Park. (Houlé).
33. 1st, 2nd and 3rd reading of a by-law *re* buildings on Palais Street. (Houlé).
34. 2nd and 3rd reading of a by-law to amend by law No. 343. (Yates).

REPORTS.

35. *Finance and Road*.—To pay account of M. S. Ry. Co. for moving tracks.
36. *Fire & Light*.—To vary \$200.

MOTIONS.

37. *White*.—To allow J. Coristine to lay a pipe across St. Nicholas Street.
38. *Gadbois*.—To appeal from judgment in early closing by-law case.
39. *Dagenais*.—To amend by-law No. 318.
40. *Gadbois*.—To allow *La Patrie* Publishing Co. to supply light, heat and power.
41. *Lapointe L. A.*—To allow J. H. Nault to supply light, heat and power.
42. *Yates*.—To amend by-law No. 34.
43. *Lapointe, L. A.*—To repeal resolution *re* laborers' wages.

L. O. DAVID,
City Clerk.



Service de l'Incineration

SOUMISSIONS

Des soumissions cachetées, adressées au greffier de la Ville et portant au dos les mots "Soumissions pour triage des déchets sur la courroie circulaire", seront reçues au bureau dudit greffier de la Ville jusqu'à midi, vendredi, le 30 novembre 1906, pour le privilège de ramasser les matières utilisables sur la courroie circulaire à l'Incinérateur, Pointe Saint-Charles.

Les devis, les formules de soumissions et tous les renseignements requis pourront être obtenus au bureau du surintendant de l'Incineration.

Les soumissions seront ouvertes par le greffier de la Ville, en présence des intéressés à la première assemblée de la Commission de l'Incineration qui suivra leur réception.

La plus haute ni aucune autre des soumissions ne sera nécessairement acceptée.

L.-O. DAVID,
Greffier de la Cité.

BUREAU DU GREFFIER DE LA CITÉ,
HÔTEL DE VILLE,
Montréal, 19 novembre, 1906.



Incineration Department

TENDERS

Sealed tenders, addressed to the City Clerk and endorsed, "Tender for the picking of rubbish on the circular belt" will be received at the office of the said City Clerk, up to noon, on Friday, the 30th of November, 1906, for the privilege of picking on the circular belt, at the Incinerator, Point St. Charles, refuse which may be utilized.

Copies of specifications and forms of tenders can be had at the office of the superintendent of Incineration Department.

For any information concerning said privileges, apply to the Incineration Department.

The said tenders will be opened in presence of the interested parties at the first meeting of the Incineration Committee, following their reception.

The Incineration Committee will not be bound to accept any tender, not even the highest.

L. O. DAVID,
City Clerk

CITY CLERK'S OFFICE,
CITY HALL,
Montreal, 19th November, 1906.



Liste des Voteurs

POUR

L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE DE
QUÉBEC

AVIS

Est par le présent donné que la liste des électeurs ayant le cens électoral requis par la loi, pour voter à l'élection des députés de l'Assemblée Législative de Québec, ayant été préparée suivant la loi, les personnes dont les noms ne sont pas sur la liste municipale et qui, cependant, ont droit de voter aux élections provinciales, sont priées de se présenter en personne à notre bureau, à l'Hôtel de Ville, le ou avant le vingt décembre prochain (1906), entre 10 a.m. et 4 p.m., pour constater si leurs noms ont été omis, et se faire inscrire s'ils ne l'ont pas été—ou de transmettre leur demande écrite attestée sous serment.

Le tout conformément aux dispositions de la loi électorale de Québec et de ses amendements.

J.-HAMILTON FERNS,
Président.

A. LANGEVIN,
Vice-président.

P.-H. MORIN,
J.-T. DILLON,
L.-J. LAMONTAGNE,
WM. EUARD,
WM.-G. OWENS,
ROBERT FITZGIBBON,
Evaluateurs de la Cité.

BUREAU DES EVALUATEURS,
HÔTEL DE VILLE,
Montréal, 23 novembre, 1906.



Lists of Voters

FOR THE

LEGISLATIVE ASSEMBLY OF
QUEBEC

NOTICE

Is hereby given that the lists of voters qualified to vote at an election of a member for the Legislative Assembly of the Province of Quebec, having been prepared according to law, all persons whose names are not inscribed on the Municipal list of voters and who, however, have the right to vote at the Provincial elections, are requested to present themselves personally at our office, at the City Hall, on or before the twentieth of December next (1906), between 10 a.m. to 4 p.m. to ascertain if their names have been omitted from said list, and to have the same inscribed if not already entered thereon—or forward their written applications attested under oath.

The whole in conformity with the provisions of the Quebec Election Act and its amendments.

J. HAMILTON FERNS,
President.

A. LANGEVIN,
Vice-President.

P. H. MORIN,
J. T. DILLON,
L. J. LAMONTAGNE,
WM. EUARD,
WM. G. OWENS,
ROBERT FITZGIBBON,
Assessors.

ASSESSORS OFFICE,
CITY HALL,
Montreal, 23rd November 1906.



Rue Lagauchetière

Effacement de la ligne homologuée de la rue Lagauchetière (côté Sud) de l'Avenue Papineau à la rue St-André, dans les quartiers Papineau (autrefois Ste-Marie) et St-Jacques, de la Cité de Montréal.

AVIS PUBLIC

Avis public est par les présentes donné que la Ville de Montréal, par ses conseils et procureurs soussignés, présentera une requête à la Cour Supérieure du District de Montréal, dans la Province de Québec, siégeant en la chambre No 31, au Palais de Justice de cette Ville, vendredi, le quatorzième jour de décembre prochain, à dix heures et demie de l'avant-midi, ou aussitôt que conseil pourra être entendu, pour demander que le plan homologué des quartiers Papineau (autrefois Sainte-Marie) et Saint-Jacques de ladite Ville soit modifié en effaçant la ligne homologuée de la rue Lagauchetière (sur le côté Sud), de l'avenue Papineau à la rue Saint-André, tel qu'indiqué sur le plan qui sera produit avec ladite requête.

ETHIER, ARCHAMBAULT, LAVALLEE,
DAMPHOUSE, JARRY & BUTLER,
Procureurs de la Cité de Montréal.

HÔTEL DE VILLE,
Montréal, 19 novembre 1906.



Lagauchetière St.

Erasure of homologated line of Lagauchetière street (south side), from Papineau Avenue to St. André street, in the Papineau (formerly St. Mary's) and St. James Wards of the City of Montreal.

PUBLIC NOTICE

Public notice is hereby given that the City of Montreal will, by and through their undersigned attorneys and counsel, present to the Superior Court for the District of Montreal, in the Province of Quebec, sitting in room No. 31 at the Court-House of this City, on Friday, the fourteenth day of December next, at half past ten o'clock in the forenoon or as soon as counsel can be heard, a petition asking that the homologated plan of Papineau (formerly St. Mary's) and St. James wards of the said City be modified by erasing the homologated line of Lagauchetière street (on the South side), from Papineau avenue to St. André street, as indicated on the plan to be filed with said petition.

ETHIER, ARCHAMBAULT, LAVALLEE,
DAMPHOUSE, JARRY & BUTLER,
Attorneys for the City of Montreal.

CITY HALL,
Montreal, 19th November 1906.



RUE MACKAY

Dans l'instance de l'expropriation pour l'ouverture de la rue Mackay, à travers les subdivisions 21 et 19 du lot 1565, dans le quartier St-Antoine de la Cité de Montréal.

Avis public est par les présentes donné que le rôle de répartition, dans l'instance plus haut citée, est maintenant déposé en mon bureau, à l'Hôtel de Ville, où les intéressés pourront l'examiner jusqu'à Lundi, le 3 décembre, 1906, et que Mardi, le 4 décembre 1906, à 10 heures a.m., j'entendrai toutes les objections qui seront faites concernant ledit rôle de répartition.

JOHN-R. BARLOW,
Inspecteur de la Cité.

BUREAU DE L'INSPECTEUR DE LA CITÉ,
HÔTEL DE VILLE,
Montréal, 19 novembre 1906.



Egouts

Service de la Voirie

Avis public est par les présentes donné qu'on se propose de construire des canaux d'égout dans les rues ou sections de rue ci-dessous nommées, à savoir:

- Rue Chestnut.*—De l'avenue Saint-Antoine au chemin de fer du Grand-Tronc, dans le quartier Saint-Henri.
- Chemin de la Côte Saint-Paul.*—De la rue Dagenais en allant vers le Nord, dans le quartier Saint-Henri.
- Chemin Napoléon.*—De la rue Notre-Dame à la rue Duvernay, dans le quartier Sainte-Cunégonde.
- Rue Saint-Antoine.*—De l'avenue Atwater à la rue Brook, dans le quartier Saint-Henri.
- Rue Parthenais.*—De la rue Amity à la limite Nord de la Ville, dans le quartier Sainte-Marie.
- Rue Gilford.*—De la rue Cardinal à l'avenue Papineau, dans le quartier Saint-Denis.
- Rue Cardinal.*—De la rue Gilford à l'avenue Laurier, dans le quartier Saint-Denis.
- Rue Cowan.*—De la rue Comte à la rue Saint-Zotique, dans le quartier Saint-Denis.
- Rue Sheppard.*—De la rue Amity à la rue Hochelaga, dans le quartier Sainte-Marie.
- Rue Amity.*—De la rue Sheppard à la rue Dufresne, dans le quartier Sainte-Marie.
- Rue Dufresne.*—De la rue Larivière à la rue Amity, dans le quartier Sainte-Marie.

Les propriétaires qui désirent faire des raccordements devront en avertir immédiatement l'inspecteur de la Ville. Car, après que l'égout sera terminé, on devra prendre des permis et déposer un certain montant pour couvrir le coût approximatif de tels raccordements. Les réclamations pour les égouts existants dans lesdites rues devront être faites à l'inspecteur de la Ville dans les deux mois qui suivront l'achèvement des nouveaux égouts. On pourra se procurer tous les renseignements concernant les égouts à construire au bureau de l'inspecteur de la ville. Le tout conformément au règlement No 298 concernant les égouts.

JOHN-R. BARLOW,
Inspecteur de la Cité.

BUREAU DE L'INSPECTEUR DE LA CITÉ,
HÔTEL DE VILLE,
Montréal, 22 novembre, 1906.



MACKAY ST.

In the matter of expropriation for the Opening of Mackay Street, through sub-divisions 21 and 19 of lot 1565, in the St. Antoine Ward of the City of Montreal.

Public notice is hereby given, that the assessment roll in the above matter, is now deposited in my office, at the City Hall, where the interested parties may examine it until Monday, the 3rd December 1906, and that on Tuesday, the 4th December 1906, at 10 o'clock a.m., I shall hear all complaints that may be made against said roll.

JOHN R. BARLOW,
City Surveyor.

CITY SURVEYOR'S OFFICE,
CITY HALL,
Montreal, 19th November, 1906.



Sewers

ROAD DEPARTMENT

Public notice is hereby given that it is proposed to construct sewers in the undermentioned streets or sections of streets, namely:

- CHESTNUT STREET* — From St. Antoine Avenue to Grand Trunk Railway, in St. Henry Ward.
- COTE ST. PAUL ROAD*—From Dagenais street, northwards, in St. Henry Ward.
- NAPOLEON ROAD*—From Notre Dame street to Duvernay street, in St. Cunégonde Ward.
- ST. ANTOINE STREET*—From Atwater Avenue to Brook street, in St. Henry Ward.
- PARTHENAIS STREET*—From Amity street to North City Limits, in St. Mary's Ward.
- GILFORD STREET*—From Cardinal street to Papineau Avenue, in St. Denis Ward.
- CARDINAL STREET*—From Gilford street to Laurier Avenue, in St. Denis Ward.
- COWAN STREET*—From Comte street to St. Zotique street, in St. Denis Ward.
- SHEPPARD STREET*—From Amity street to Hochelaga, in St. Mary's Ward.
- AMITY STREET*—From Sheppard street to Dufresne street, in St. Mary's Ward.
- DUFRESNE STREET*—From Larivière street to Amity street, in St. Mary's Ward.

The proprietors wishing connections must notify the City Surveyor at once. As after sewer is completed permits must be taken out and sum deposited to cover estimated cost of such connections. Claims for existing sewers in said streets must be filed with the City Surveyor within two months after the completion of the new sewer. Any information with regard to sewers to be built will be given at the office of the City Surveyor. All in accordance with by-law No. 298 concerning sewers.

JOHN R. BARLOW,
City Surveyor.

CITY SURVEYOR'S OFFICE,
CITY HALL,
Montreal, 22nd November, 1906.

DEPARTEMENT D'HYGIENE.—HEALTH DEPARTMENT.

Bulletin de la semaine finissant le Samedi, 17 Novembre, à midi. Weekly report, ending Saturday, the 17th November, at noon.

CAS DE MALADIES ET DECES RAP- PORTÉS.	Semaine Week.		Depuis le com- mencement de l'année. From the be- ginning of the year.		CASES OF DISEASES AND DEATHS REPORTED.
	Cas.	Décès.	Cas.	Décès.	
	Cases	Deaths	Cases.	Deaths	
Fièvre typhoïde.....	16	4	626	99	.....Typhoid Fever
Variole.....			5		.....Smallpox
Varicelle.....			87		.....Chickenpox
Rougeole.....	12	2	1248	56	.....Measles
Scarlatine.....	8		199	2	.....Scarlet-fever
Diphthérie et Croup.....	25	10	557	104	Diphtheria & Croup
Coqueluche.....	2		232	91	.....Whooping-Cough
Tuberculose.....	24	21	845	705	.....Tuberculosis
Pneumonie.....		11		468	.....Pneumonia
Entérite, diarrhée, } choléra infantile }		14		1523	{ Enteritides, diarrh cholera infantum.
Autres maladies.....	16	82	105	3410	{Other diseases..
Total.....	103		3905	6458	..... Total
Illégitimes.....				459	.....Illegitimates
				6917	

HOPITAL CIVIQUE.	Diphthérie.	Diphthéria.	Scarlatine.	Scarlatina.	Autres cas.	Other cases.	Majeurs.	Of age.	Mineurs.	Under age.	CIVIC HOSPITAL.
Patients admis.....	14	2	3	12	7	.....Patients admitted				
Patients guéris.....	7	5		7	5	.....Patients cured				
Patients décédés.....	2			2		.....Patients who died				
Patients actuels.....	36	14	11	38	23	Patients now confin.					

TUBERCULOSE.	TUBERCULOSIS.
Visites.....	98..... Visits
Désinfections.....	17.....Disinfections
Crachoirs hygiéniques distribués.	730.....Sanitary cuspidors distributed
MESURES PRÉVENTIVES.	PREVENTIVE MEASURES
Maisons désinfectées.....	26.....Houses disinfected
Maisons en état d'insalubrité.....	53.....Houses in an unhealthy condition
Isolements domiciliaires.....	12.....Houses isolated
Vérifications de maladies conta- gieuses.....	19.....Contagious diseases investigated
Vérifications de vaccinations dans les écoles.....	1326.....Vaccinations verified in schools
Vérifications de vaccinations dans les manufactures.....	168.....Vaccinations verified in factories
Vaccinations.....	100.....Vaccinations
Revaccinations.....	1.....Revaccinations
Avis légaux.....	56.....Notices served
Actions intentées.....	2.....Prosecutions
Jugements obtenus.....	1.....Judgments obtained
Curage de fosses d'aisances.....	4.....Privies cleaned

ABATTOIRS Abattus.	ABATTOIRS. Slaughtered.
Bœufs.....	2874.....Cattle
Veaux.....	919.....Calves
Moutons.....	3192.....Sheep
Cochons.....	5615.....Hogs
Confiscations.	Confiscations
Bœufs.....	23.....Cattle
Veaux.....	12.....Calves
Moutons.....	2.....Sheep
Cochons.....	2.....Hogs
Foies.....	299 lbs.....Livers
Viande meurtrie.....	190 lbs.....Bruised meats

OPÉRATIONS DES INSPECTEURS SANITAIRES

WORK OF THE SANITARY INSPECTORS.

Visites régulières.....	1798	.....Regular visits
Visites spéciales.....	253	.....Special visits
Secondes visites.....	221	.....Second visits
Logements visités.....	1389	.....Dwelling visits
Autres bâtisses.....	126	.....Other buildings
Etables et écuries.....	134	.....Stables
Caves.....	604	.....Cellars
Cours.....	938	.....Yards
Ruelles.....	45	.....Lanes
Latrines.....	44	.....Privies
Amas de fumier.....	18	.....Accumulations of manure
Plaintes des citoyens.....	110	.....Complaints from citizens
Plaintes fondées.....	85	.....Complaints founded
Plaintes non fondées.....	15	.....Complaints unfounded
Ordres donnés pour faire dispa- raître diverses nuisances.....	105	Orders given to abate nuisances

Maisons malpropres.....		.....House duty
Canaux neufs.....	63	.....New drains
Permis de plomberie.....	11	.....Plumbing permits
Certificats de plomberie.....	8	.....Plumbing certificates issued
Jours à d'autres fonctions.....	20	.....Days on other work
Epreuves des drainages.....	99	.....Drainage tests
Egouts.....	874	.....Sewers
Éviers.....	3171	.....Kitchen Sinks
Tuyaux de renvoi.....	3171	.....Waste-pipes
Water-closets.....	2185	.....Water-closets
Tuyaux de vidange.....	2076	.....Refuse pipes
Ventilation.....	2185	.....Ventilation
Chambres noires.....	176	.....Dark rooms
Sous-sols.....	179	.....Basements
Seconds avis.....	13	.....Second notices
Terrains vacants.....	6	.....Vacant lots

INSPECTION DES ALIMENTS

FOOD INSPECTION.

	Lait. Milk.	Pain Bread.	Viande. Meat.	Poisson. Fish.	Fruits, Lég et Glace. Fruits, Vege- table & Ice.	
Inspections.....	202	62	1161	38	468	.....Number of inspections
Echantillons examinés.....	30					.....Samples examined
Analyses.....					3	.....Analysis
Plaintes.....						.....Complaints
Avis.....		2				.....Notices
Confiscations.....		315 lbs	1887 lbs	190 lbs	1095 lbs	.....Confiscations
Condammations.....						.....Judgments obtained
Qualité moyenne.....	Beurre. Densité. 3.60%	1030				{ Butter fat. Density. } Average quality

DÉCÈS.	Sexe.—Sex.		Tot. An. Tot. Year	DEATHS.	DÉCÈS	Sexe.—Sex.		Tot. An. Tot. Year	DEATHS.
	M.	F.				M.	F.		
De 0 à 6 mois.....	21	17	1748	.....From 0 to 6 months	De 50 à 60 ans.....	5	4	402	.....From 50 to 60 years
De 6 à 12 mois.....	2	2	859	.....From 6 to 12 months	De 60 à 70 ans.....	6	9	433	.....From 60 to 70 years
De 1 à 2 ans.....	2	5	469	.....From 1 to 2 years	De 70 à 80 ans.....	5	4	405	.....From 70 to 80 years
De 2 à 5 ans.....	8	5	340	.....From 2 to 5 years	De 80 à 90 ans.....	4	1	194	.....From 80 to 90 years
De 5 à 10 ans.....	5	5	171	.....From 5 to 10 years	De 90 à 100 ans.....	0	0	43	.....From 90 to 100 years
De 10 à 15 ans.....	0	1	89	.....From 10 to 15 years	De 100 et au-dessus.....	0	0	5	.....From 100 and over
De 15 à 20 ans.....	0	2	168	.....From 15 to 20 years	Total.....		73	6458	.....Total.
De 20 à 30 ans.....	5	3	420	.....From 20 to 30 years	Illégitimes.....			459	.....Illegitimate.
De 30 à 40 ans.....	6	4	368	.....From 30 to 40 years				6917	
De 40 à 50 ans.....	8	5	344	.....From 40 to 50 years					

NAISSANCES.

Semaine — Week

(Depuis 1er Janvier)

BIRTHS.

	Masculin		Féminin		
	Male	Female	Male	Female	
Canadiens.....	22	34	21	29	.....Canadian
Français.....	21	29	2	14	.....English
Anglais.....	2	14	4	3	.....Irish
Irlandais.....	4	3	12	14	.....Scotch
Ecosais.....	12	14			.....Other nationalities
Autres nationalités.....					.....Illegitimates
Illégitimes.....					
Total.....	61	94			.....Total.

Service Météorologique.

Meteorological Department.

Rapport de la semaine finissant le Mercredi 21 Novembre à 12 hrs p. m.
Weekly report ending Wednesday, November 21st Midnight.

	Nov. 15	Nov. 16	Nov. 17	Nov. 18	Nov. 19	Nov. 20	Nov. 21
THERMOM.	Maximum...	27	34	37	50	44	38
	Heure.-Hour	11 p. m.	3 p. m.	11 p. m.	11 p. m.	3 p. m.	3 p. m.
	Minimum....	19	27	25	37	38	33
BAROM.	Maximum ...	30.004	29.809	29.922	29.932	30.214	30.273
	Heure.-Hour	11 a. m.	11 p. m.	11 a. m.	3 a. m.	11 p. m.	11 a. m.
	Minimum....	29.787	29.681	29.826	29.772	30.031	30.196
HYGROM.	Maximum ...	..	..	..	..	..	..
	Heure.-Hour	..	..	..	..	..	..
	Minimum....	..	..	..	..	..	..
VENT-WIND	Maximum ...	..	..	..	..	..	..
	Heure.-Hour	..	..	..	..	..	..
	Minimum....	..	..	..	..	..	..
VELOCITY	Maximum ...	31	31	22	20	32	18
	Heure.-Hour	11 p. m.	3 a. m.	3 a. m.	12 p. m.	1 p. m.	2 a. m.
	Minimum....	..	..	..	..	..	..

JAMES FERNS { Surintendant.
Superintendent.

Service des Alarmes d'Incendie.

Fire Alarm Department.

Rapport de la semaine finissant le Mercredi, 21 Novembre à 12 p. m.
Weekly report ending Wednesday, November 21st, at 12 p. m.

Quartier Ward	Date	Avert'seur. Box.	A. M.	P. M.	Retour. Return.
St. Ann's.....	Nov. 15 '06	31	9.44	.....	9.51
St. Lawrence...	" 15 "	Telephone	.....	2.14	No 6 to 107 Church
Papineau.....	" 15 "	724	.....	5.39	5.42
St. Henri.....	" 16 "	5	2.15	.....	.....
St. Ann's.....	" 16 "	Telephone	9.39	.....	No 4 to St. Henry & Notre Dame
St. Henri.....	" 16 "	61	.....	5.25	10.27
East.....	" 16 "	162	.....	10.17	No 11 to Visitation & St. Catherine
Papineau.....	" 17 "	Telephone	.....	12.30	.....
St. Denis.....	" 18 "	939	.....	10.28	10.34
St. Joseph's.....	" 19 "	383	2.21	.....	2.25
St. Henri.....	" 19 "	27	3.35	.....	.....
St. Cunegonde..	" 19 "	36	8.25	.....	.....
St. Joseph's.....	" 19 "	377	9.10	.....	9.40
St. Ann's.....	" 19 "	329	.....	4.58	5.04
St. Lawrence.....	" 19 "	135	.....	8.12	8.16
St. Jean Bte.....	" 20 "	648	.....	3.56	4.09
St. Ann's.....	" 20 "	27	11.00	.....	11.15
St. Louis.....	" 20 "	544	.....	2.30	2.40
St. Jean Bte.....	" 20 "	645	.....	6.04	6.12
St. Lawrence.....	" 20 "	577	.....	6.47	6.54
St. Ann's.....	" 21 "	316	7.35	.....	7.40
Hochelaga.....	" 21 "	837	.....	7.50	8.05

JAMES FERNS { Surintendant.
Superintendent.

SERVICE DES INCENDIES.

FIRE DEPARTMENT.

Rapport de la semaine finissant Mercredi, 14 Novembre à 12 h. p. m. Weekly report ending Wednesday, November 14th, at 12 p. m.

Date.	Heure Hour.	Avertis- seur. Box.	Localité. Location.	Quartier. Ward.	Genre d'édifice. Description of building	Usage. For what purpo- se occupied.	Cause de l'incendie. Cause of fire.	Ocupant. Tenant.	Dom- mages. Damages	Ont répon- du à l'ap- pel (stat'n. Resp'd to call (stat.
Nov. 14	7.31 p. m.	741	701 St. Catherine E	St. James.....	Wood.....	Tailor Shop.....	Stove.....	M. Defrosky.....	Slight....	11
" 15	6.10 a. m.	Phone.....	"	"	"	Fire rekindled	"	"	"	11
" 15	9.44 a. m.	31	Dalhousie Street..	St. Ann's.....	"	Office.....	Stove Pipes..	Montreal Nav. Co.	"	3
" 15	2.14 p. m.	Phone.....	107 Church Street	St. Lawrence..	Stone.....	Dwelling.....	Furnace.....	M. Granger.....	"	6
" 15	5.31 p. m.	724	10 Sydenham lane	Papineau.....	Brick.....	"	Lamp upset..	A. Dubreuil.....	None.....	8
" 16	9.39 a. m.	Phone.....	304 Notre Dame W	St. Ann's.....	"	Fur Store.....	Furnace.....	A. Nelson Co.....	Slight....	4
" 16	2.15 a. m.	5	"	St. Ann's.....	"	"	"	False Alarm	"	23
" 16	3.00 p. m.	Aut. 27..	"	St. Ann's.....	"	"	"	Automatic False	"	4, 20
" 16	3.25 p. m.	61	3478 Notre Dame W	St. Henri.....	Wood.....	Shed.....	Unknown.....	A. Pilon.....	Slight....	24
" 16	10.17 p. m.	162	Harbour.....	East.....	"	"	"	Donaldson line shed	"	1
" 17	12.30 p. m.	Phone.....	701 St. Catherine E	St. James.....	"	Tailor Shop..	Steam scaping	M. Defrosky.....	None.....	11
" 17	10.00 p. m.	Still.....	Windmill Point..	St. Ann's.....	Coal Dump	Dump.....	Spontaneous..	Sydney Coal Co.	Slight....	4
" 17	11.45 p. m.	Phone.....	854 Demontigny..	Papineau.....	Brick.....	Dwelling.....	Vermine.....	A. Raymond.....	"	11
" 18	10.28 p. m.	939	"	St. Denis.....	"	Freight Car..	Spontaneous..	C. P. Ry Co.....	Slight....	14
" 19	2.21 a. m.	383	Mountain Street..	St. George.....	Wood.....	Dwelling.....	Gas jet.....	M. Deschamp..	"	23
" 19	3.35 a. m.	27	277 St. Ambroise..	St. Henri.....	"	Conv'ent.....	Unknown.....	Sisters of St. Anne.	Consd...	12, 22, 23, 24
" 19	8.25 a. m.	36	St. Antoine Street	St. Cunegonde	Stone.....	"	"	"	"	.....
" 19	9.10 a. m.	377	"	"	"	Fruit Store..	Gas Exp.....	J. Villeneuve..	None.....	1
" 19	3.35 p. m.	Still.....	53 Youville Square	West.....	"	Power Station	Electricity..	M. L. H. P. Co.	Slight....	4, 12
" 19	4.58 p. m.	329	160 McCord.....	St. Ann's.....	Brick.....	"	"	Automatic False	"	4, 20
" 19	6.15 p. m.	Aut. 49..	"	"	"	"	"	N. Fortier.....	Slight....	2
" 19	8.12 p. m.	135	20 St. Dominique..	St. Louis.....	Brick.....	Dwelling.....	Unknown.....	C. M. Hughes..	"	14
" 20	3.56 a. m.	648	1186 St. Lawrence.	St. J. Bte.....	Wood.....	Stable.....	"	Geo. Cutnbert	None.....	21
" 20	11.00 a. m.	27	53 Forfar.....	St. Ann's.....	Brick.....	Dwelling.....	Matches.....	Sydney Coal Co	Slight....	4
" 20	10.00 p. m.	Still.....	Mill Street.....	"	Dump.....	Coal Dump..	Spontaneous..	N. Y. Laundry Co.	"	5, 6
" 20	2.30 p. m.	544	51 St. Catherine W	St. Lawrence..	Brick.....	Stable.....	Unknown.....	A. J. Maynard	Slight....	14, 16
" 20	6.04 p. m.	645	253 Duluth.....	St. J. Baptiste.	Wood.....	Street.....	"	M. S. Ry Co.....	"	6
" 20	6.47 p. m.	577	On'ario Street..	St. Louis.....	Street.....	Hotel.....	Boiling tar..	P. Creamer.....	"	4
" 21	7.35 a. m.	316	101 Murray.....	St. Ann's.....	Brick.....	"	Matches.....	"	"	.....

Z. BENOIT,

Chef de Brigade.—Chief Fire Department.

MUTATIONS DE PROPRIÉTÉS.— TRANSFERS OF PROPERTIES.

HOCHELAGA & JACQUES-CARTIER.

Quartier. Ward	No. d'enregistrement. Registration Number.	Date de l'enregist. Date of registration.	Date du Contrat. Date of Deed.	Vendeur. Vendor.	Acquéreur. Purchaser.	No. du Cadastre. Cadastral Number.	Etendue.—Area.	Rue. Street.	Genre.—a —Descrip.	Prix. Price.
St. Denis...	127842	13 Nov. 1906	9 nov 1906	The St. Denis L. Coy	O. Paris	½ S.E. 8-443.	2500	Huntly	L	\$187.50
"	127843	13 "	10 "	"	E. L. Baugh	8-648, ½ S.E. 11-647.	7500	"	L	748 13
"	127847	13 "	12 "	"	N. Rochon	489-151.	2314	St. Hubert	L	186 00
St. Gabriel...	127857	13 "	10 "	Shérif	E. Côté	2765.	5112	St. Charles	L	1450 00
St. Denis...	127865	13 "	12 "	B. Boyte	Ve Louise Maher.	7-577.	1658	St. André	B	1700 00
Hochelaga	127870	13 "	12 "	J. A. Lapiere	E. Pelletier.	31-30.	2184	Cuvillier	L	550 00
St. Denis...	127871	13 "	10 "	De W. Bellisle.	Ve J. B. P. Guénette.	P. 329-17 & 58	1000	Gilford	B	1700 00
"	127876	13 "	2 "	N. Galarneau	J. Leclair	7-42.	2175	St. Hubert	B	2400 00
Hochelaga	127882	14 "	12 "	The M. L. & Imp. Coy	Alex. Lopoarte	29-810	2150	Cuvillier	L	300 00
Ste. Marie	127905	14 "	8 "	L. P. Bernier	A. Vinette	166-385.	1760	Iberville	B	2450 00
St. Denis...	127922	15 "	14 "	O. Gagnon	Geo. Delisle.	7-494 & 495.	4350	St. André	B	4851 00
"	127923	15 "	2 "	S. D. Vallières	De L. N. Ste-Marie.	339-632	2478	Marquette	B	2700 00
Ste. Marie	127924	15 "	9 "	Ve E. Paquette	J. Leboutillier.	166-412 & 413, P 166414	3740	Fontenac	B	14800 00
St. Denis...	127925	15 "	31 oct.	S. D. Vallières	J. A. Jarry	339-450, 339-451 & 452	6180	Marquette	L	1200 00
"	127928	15 "	7 nov.	O. Marcotte	D. Gauthier	½ S. 331-170, ½ N. 331-170, ½ S. 331-171.	5513	Chambord	B	3900 00
St. Denis...	127930	15 "	12 "	N. Renaud	D. Hatton	209-23, 196-122 & 123.	6350	St. Denis	L	1800 00
"	127932	15 "	31 oct.	T. Gauthier	Jos. Letourneux	330-97 & 98	3360	Chambord	L	1000 00
St. Henri...	127934	15 "	30 "	The St. Hy Land Coy	Ant. Poirier	1704-317	2460	Lime	L	2500 00
"	127935	15 "	13 nov.	M. Benoit	Ve P. Mariel	2031 & 2033	3518	Notre-Dame	B	4850 00
"	127938	15 "	5 "	De L. S. O'Dell	A. Hlegnier dit Jarry.	½ S.E. 2106	1800	Turgeon	B	600 00
Hochelaga...	127941	15 "	2 "	Thos. Baines	P. & S. Lapointe	31-99 & 100	4448	Darling	B	6100 00
St. Denis...	127945	15 "	14 "	H. R. Drummond	P. Nadon	331-178.	18376	Chambord	B	1000 00
Hochelaga	127983	16 "	15 "	Ls. Auchu	A. Brazeau	29-210.	2606	Aylwin	B	5150 00
St. Jean Bte.	127986	16 "	6 nov.	O. Lortie	De Jos. Robert et al.	P 15-865, P 15-866.	1800	Sanguinet	B	2600 00
St. Denis...	127992	16 "	14 "	Geo. Delisle	De A. Handfield	7-449 & 495.	4350	St-André	B	5500 00
St. Henri...	127998	16 "	31 oct.	P. Vanier et al	P. Prud'homme	385-27 & 29	4650	St-Antoine	B	26000 00
St. Denis...	128004	16 "	15 nov.	H. R. Drummond	De P. Nadon	½ N.O. 331-201.	18576	Cardinal	L	14700 00
"	128019	17 "	6 "	The A. P. Land Coy	John Dillon	5-343 & 344.	6500	C-Colombe	L	900 00
"	128028	17 "	16 "	R.Marsan dit Lapiere	A. Valiquette	P 194.	3000	Drolet	B	2500 00
St. Henri...	128030	17 "	16 "	J. P. Trépanier	G. Monpetit	1791.	2960	St-Philippe	B	5600 00
Hochelaga	128036	17 "	9 "	The M. Gas Coy	R. Légaré et al	159-31.	2482	Ontario	L	868 70
St. Henri...	128044	17 "	12 "	The St. Hy L. Coy	J.-Bte Lefebvre	P 1674-24.	5	St-Antoine	L	Consid.
St. Denis...	128047	19 "	14 "	Wm. Hy. Edge	A. Grégoire	325-209.	1650	St-Hubert	L	609 00
St. Gabriel...	128052	19 "	15 "	Jas Reed et ux	P. Picard	2617.	5275	Charlevoix	B	4021 25

MONTREAL-EST.

MONTREAL-EAST.

Lafontaine..	67262	13 novem. 1906	29 nov. 1905	De P. A. Valois.....	F. L. Giroux.....	1211-8 & 9.	5512	Mentana.....	B	\$ 4000 00
St. Jacques..	67269	14 "	10 "	C. Coderre.....	L. E. Beaugard.....	9.	3024	Notre Dame.....	B	16000 00
St. Louis...	67275	14 "	29 oct.	H. Choquette.....	H. Bourbonnais.....	796-1 & 2.	3713	St. Dominique..	L	1500 00
Papineau...	67276	14 "	29 "	A. Gadois.....	A. Bourbonnais.....	88.	3038	Plessis.....	B	7250 00
"	67280	15 "	15 nov.	G. Deserres.....	E. Gauthier.....	P. 495.	4080	Ruelle Albert..	L	1000 00
St. Laurent.	67282	15 "	9 "	S. D. Vallières.....	T. F. Trikey & al.	48-22-49-2				
"						48-42-48-20	4284	Durocher.....	B	19500 00
Papineau...	67283	15 "	9 "	De L. R. Raynaud...	F. Langlois & al.	468	3898	Dorchester.....	B	1000 00
Lafontaine..	67287	15 "	13 "	P. Larose.....	Chs. Perrault.....	1202-41.	1400	Rivard.....	B	2200 00
Est.....	67290	15 "	11 "	J. H. Birss & al.	Jules Colas.....	17.	3358	St. Paul & c.	B	10500 00
Ste. Marie...	67291	15 "	12 "	E. Daignault.....	F. X. Richer.....	1374	1957	Poupart.....	B	3000 00
Lafontaine..	67298	16 "	10 "	Ve. J. B. G. Brazeau.	E. Simard.....	1203-119	2798-9	St. Hubert.....	B	5000 00
St. Louis...	67299	16 "	15 "	F. Renaud.....	S. Lack.....	1014, P. 1011	4139-4	St. Dominique..	B	8000 00
Lafontaine..	67300	16 "	15 août	De V. Plamondon...	L. Larose.....	903-283 & 4.	3000	Laval.....	B	4000 00
Lafontaine..	67302	17 "	16 nov.	F. C. Saunders.....	Az. Lamarche.....	1202-14.	2375	St. Denls.....	L	2137 50
Papineau...	67345	17 "	17 oct.	L. Z. Renaud.....	Ve. L. Moffette.....	1225-73.	1975	Dorion.....	B	4500 00
"	67306	17 "	12 nov.	De J. W. Molson...	Benj. Forget.....	622	3906	Gain.....	L	1143 00
St. Laurent.	67307	17 "	13 "	Alf. Brunet.....	W. H. Uley.....	P. 686.	684	Bleury.....	R	3300 06
Lafontaine..	67310	17 "	8 "	De A. Marcotte.....	Alf. Navert.....	1188-1.	1597	St. Timothée..	B	2500 00

MONTREAL-OUEST.

MONTREAL-WEST.

St. George...	143119	14 Nov. 1906.	27 Oct. 1906	A. M. Foster.....	Mde M. Marler.....	S. E. P. 1304.	3725	Victoria.....	B	\$ 20000 00
St. Andrew.	143125	14 "	10 Nov.	C. S. Ba nard.....	Thos. Light.....	P 1532.	4639	Mackay.....	B	6250 00
St. Anus...	143132	15 "	29 Oct.	De Wm Smith.....	A. S. Cross.....	176 1546	18296	Wellington.....	B	5800 revl.
"	143133	15 "	29 Oct.	A. S. Cross.....	Wm. Smith.....	176 1546	18294	"	B	5800 "
St. George...	143134	15 "	6 Nov.	Jas. Kirby.....	Geo. P. Burland...	P 1822-8.	3108	University.....	B	3500 00
"					Wid. W. Kavanagh				L	
St. Ann's...	143141	16 "	4 Nov.	A. & D. Gareau.....	& al.....	Ind 2/8 1302	28505	Notre Dame.....	B	250 rights
St. George...	143146	17 "	3 Nov.	Hy. Jas. Ross.....	De G. H. Gardner...	P 1824	2091	University.....	B	4500 00
St. Joseph...	143149	17 "	30 Oct.	J. P. Kavanagh esq.	" Dawes & Co.....	987	2720	Cathedral.....	B	3500 00
St. George...	143157	20 "	19 Nov.	F. Sauvageau.....	Ls. Mimmo.....	P 623-7.	1821	"	B	7650 00
"	143156	19 "	10 Nov.	W. G. Cheney.....	Hy. L. Putnam & al.	1315-19 à 26 & P 1368.	15156	Cathcart.....	B	Ext.
"							7800	Thistle Terrace.	B	
St. Joseph...	143163	20 "	20 Nov.	L. L. M. Lewis & al.	P. Vanier.....	7 8.	5222	St. Antoine, &c.	B	13500 00
St. George...	143164	20 "	8 Nov.	Wm. Cooper.....	De Edw. Earl.....	1822-26	1754	Shuter.....	B	5000 00
"	143168	21 "	10 Oct.	W. A. Molson.....	Hy. Morgan & Co...	1220 A	5400	Union Ave.....	B	18000 00
St. Ann's...	143169	21 "	9 Nov.	W. H. Taylor.....	Chs. Claridge.....	161-C-3	1681	Bourgeois.....	B	2025 00

{ B—Bâtisse; Building.
L—Lot; terrain vague.

P. TERRAULT,
Régistrare de la Ville.—Registrar.

PERMIS DE CONSTRUCTION. — BUILDING PERMITS.

Décernés durant la semaine finissant le 22 Novembre 1906.

Issued during the week ending the 22th November, 1906.

Date.	No. du Permis. a Permit Number.	Endroit.—Location.		Quartier. Ward.	Propriétaire. Owner.	Adresse du Propriétaire Owner's address	Genre. Description	Coût. Cost.
		No.	Rue.—Street. No.—Cadast.					
Nov. 15	1913 R...		St. Timothée	St. Jacques	Montl Brewery Co.	St. Timothée	1 brewery	\$ 10000 00
" 15	1914 R...	118 A	Frontenac	Hochelaga	Bourgie H	1460 Catherine	Hangar	100 00
" 15	1915 R...	1460	Catherine Est.	"	Dupuis & Lefavre	"	Boutique	500 00
" 15	1916 N...		Ontario	"	"	Mont Royal & Marquette	1 office	250 00
" 15	1917 N...	431	Cuvillier	"	W. Lefebvre	431 Cuvillier	1 logement	300 00
" 16	1918 R...	Balmora	l & Catherine	St. Lawrence	Hy Morgan Co	Colonial House	1 hangar	300 00
" 16	1919 R...	305	Wolfe	St. Jacques	Aubertin Mde M.	305 Wolfe	"	150 00
" 16	1920 N...	Chris	tophe Colomb	Duvernay	Clément L	85 Christophe Colomb	3 logements	3000 00
" 16	1921 N...		"	"	"	"	3	3000 00
" 17	1922 N...		Cowan	St. Denis	Olivier Art	789 Sanguinet	1 hangar	275 00
" 19	1923 N...		St. André	"	Valiquette Mde C	2217 St. Hubert	"	800 00
" 19	1924 N...		Marquette	"	Rousseau Alf.	1242 St. André	2 logements	1750 00
" 19	1925 N...		"	"	"	"	2	1750 00
" 19	1926 N...		Fabre	"	Choquette J. A	41 Beaver Hall Hill	2	2000 00
" 19	1927 N...		"	"	"	"	2	2000 00
" 19	1928 N...		Poplar	St. Henri	Paquette Geo	65 Poplar	3	3000 00
" 19	1929 N...		"	"	"	"	3	3000 00
" 19	1930 N...		Garnier	St. Denis	Guilbault N. & Cie	233 Boyer	2	2000 00
" 19	1931 N...		Phillips Place	St. George	Dow Est. Wm	157 St. James	Stores	40000 00
" 2	1932 R...	546	Joliette	Hochelaga	Boivin Jos	546 Joliette	1 logement	1000 00
" 20	1933 N...	203	Dufferin	St. Denis	Guilbault F. X.	199 Dufferin	2	1800 00
" 20	1934 R...		Cadieux	St. J.-Bte	Vandelac Geo.	932 Cadieux	1 écurie	600 00
" 21	1935 N...		Palm	St. Henri	Menard Mde Vve M.	91 St. Urbain	1 logement	2000 00
" 21	1936 N...		St. André	St. Denis	Ball D. F.	114 Windsor	3	2300 00
" 21	1937 N...		Ste. Catherine	St. George	Dyment & Duffield	London, Ont.	1 théâtre	70000 00
" 21	1938 N...		Gilford	St. Denis	Proulx O. & F	113 Mont Royal	2 logements	1400 00
" 21	1939 N...		"	"	"	"	2	1400 00
" 21	1940 N...		"	"	"	"	2	1400 00
" 21	1941 N...		"	"	"	"	2	1400 00
" 21	1942 N...		"	"	"	"	2	1400 00
" 21	1943 N...		"	"	"	"	2	1400 00
" 22	1914 N...		Cowan	"	Quellette Tim.	480 Av. Coloniale	1 hangar	275 00
" 22	1945 N...		Ave Rosemont	Ste Marie	Raymond O.	374 Dufresne	"	400 00
" 22	1946 R...	79	Manufacturers	St. Gabriel	McConomy T.	80 Manufacture	1 logement	600 00
" 22	1947 N...		Joliette	Hochelaga	Gervais Jos.	20 Parker	1 hangar	300 00

ALEX. DÉCARIE

a { N.—Nouveaux édifices.—New buildings.
R.—Réparations.—Alterations.

Député Asst. Inspecteur des Edifices.—Deputy Asst. Inspector of Buildings.

